

en	Self-Filling <i>safePICO</i> Samplers Operating instructions	4-5
bg	Самонапълващи се устройства за вземане на проби <i>safePICO</i> Инструкции за работа	6-7
cs	<i>safePICO</i> arteriální odběrová stříkačky Návod k použití	8-9
da	Selvfyldende <i>safePICO</i> samplers Brugsanvisning	10-11
de	Selbstfüllende <i>safePICO</i> Probennehmer Gebrauchsanweisung	12-13
el	Αυτοπληρούμενοι δειγματολήπτες <i>safePICO</i> Οδηγίες λειτουργίας	14-15
es	Extractores de muestras <i>safePICO</i> de autollenado Instrucciones de uso	16-17
et	Isetäituvad verevõtuvahendid <i>safePICO</i> Kasutusjuhised	18-19
fi	Itsetäyttyvät <i>safePICO</i>-näytteenottoruiskut Käyttöohjeet	20-21
fr	Seringues à remplissage automatique <i>safePICO</i> Mode d'emploi	22-23
hr	Samopunjivi uređaji za uzorkovanje <i>safePICO</i> Upute za rad	24-25
hu	Önfeltöltő <i>safePICO</i> mintavevők Használati utasítások	26-27
it	Siringhe <i>safePICO</i> a riempimento automatico Istruzioni per l'uso	28-29
ja	動脈血サンプラー <i>safePICO</i> 取扱説明書	30-31
lt	Prisipildantieji <i>safePICO</i> mėginių ėmikliai Naudojimo instrukcijos	32-33
lv	Pašuzpildošie <i>safePICO</i> asiņu savācēji Lietošanas pamācība	34-35
nl	Zelfvullende <i>safePICO</i> bloedafname spuit Gebruiksaanwijzing	36-37
no	Selvfyllende <i>safePICO</i>-prøvetakere Bruksanvisning	38-39
pl	Samonapełniające aspiratory <i>safePICO</i> Instrukcja obsługi	40-41
pt	Dispositivo de colheita por auto-enchimento <i>safePICO</i> Instruções de utilização	42-43
ro	Dispozitive de recoltare <i>safePICO</i> cu umplere automată Instrucțiuni de utilizare	44-45

ru	Самозаполняющиеся сэмплеры <i>safePICO</i> Руководство по эксплуатации	46-47
sk	<i>safePICO</i> arteriálna odberová striekačka Návod na použitie	48-49
sr	Samo-punjive posude za uzorkovanje <i>safePICO</i> Uputstva za upotrebu	50-51
sv	Självpåfyllande <i>safePICO</i>-sprutor Bruksanvisning	52-53
zh	自充盈式<i>safePICO</i>动脉采样器 操作指南	54-55

Intended use

The *safePICO* self-fill sampler is an arterial blood sampler for pH, blood gas, oximetry, electrolyte, and metabolite analysis.

Product description

The self-filling *safePICO* sampler is preheparinized, electrolyte balanced, arterial blood sampler. It is intended for the aspiration of sample volumes in the range of 0.7-1.5 mL. It is prebarcoded ensuring correct sample identification, it includes a vented tip cap which simplifies removal of air bubbles and a small metal ball, allowing automated mixing when the *safePICO* sampler is placed in the FLEXQ module or the *safePICO* mixer.

Not for injection. Aspiration only. Rx only. Single use.

WARNING – Risk of infection and erroneous results

Reuse of single use devices may lead to infection of patients and erroneous results.

Sampling from arterial line

The procedures described below apply to *safePICO* sampler kits without a needle.

WARNING – Risk of infection

Inspect sealed sterile package before opening. Discard sampler if seal is broken or package is otherwise damaged as contents may not be sterile and may cause infection in the patient.

Preparations

Prepare the A-line for sampling according to your standard procedure. Preset the plunger to the desired volume by holding on to the syringe barrel finger grips and pulling the plunger (**Fig. 1**).

WARNING – Risk of infection

Blood sampling should be performed by authorized personnel only. To avoid the risk of infection, always handle blood and the collection devices with care and avoid direct contact with the sample by using medical gloves.

Instructions for use

Connect the *safePICO* sampler to the stopcock and allow the arterial pressure to fill the sampler. Let the blood come in contact with the vent material to seal the sample. Close the stopcock and remove the sampler (**Fig. 2**).

WARNING – Risk of erroneous results

To measure ctHb, a sample volume above 1 mL is required. Smaller sample volumes may cause erroneous results.

Sealing the sampler

Holding on to the syringe barrel, firmly place the *safeTIPCAP* on the syringe luer tip. Tap the syringe to move the bubbles to the top of the sampler (**Fig. 3**) and gently press the plunger to expel any air from the sample. Press the plunger gently until the blood comes in contact with the vent material inside the *safeTIPCAP* or until resistance indicates that the *safeTIPCAP* is sealed immediately (**Fig. 4**). Mix the sample thoroughly by inverting the sampler several times and rolling it between the palms of your hands.

WARNING – Risk of infection

Do not point the syringe at people when expelling the air. Pressing the plunger too hard may cause sudden ejection of blood from the syringe. Failure to follow these procedures may result in exposure to potentially infectious blood.

Storage

Storage should be avoided whenever possible or at least kept to a minimum. If it is not possible to analyze the sample immediately, store it at room temperature and analyze it within 30 minutes after collection. Samples with expected high pO_2 values or for special studies like shunt studies should be analyzed immediately or within 5 minutes.

Analyzers

Analyzers prepared for *safeTIPCAP* (see list overleaf)

ABL800 FLEX analyzers with FLEXQ module

Place the *safePICO* sampler in the FLEXQ module for automatic mixing and sample introduction (**Fig. 5**).

Analyzers without FLEXQ module

Prior to analysis, thoroughly mix the sample again by inverting the sampler several times and rolling it between the palms of your hands. Holding the *safeTIPCAP*, place the sampler in the syringe inlet. After aspiration, remove the sampler by twisting the *safeTIPCAP* off the inlet.

WARNING – Risk of infection

Small quantities of blood may spill when the *safePICO* sampler is removed from the FLEXQ module or the syringe inlet. When removing the *safePICO* sampler, make sure to wear medical gloves and to handle the sampler as potentially infectious material. Failure to follow these procedures may result in exposure to potentially infectious blood.

Analyzers not prepared for *safeTIPCAP*

Prior to analysis, thoroughly mix the sample again by inverting the sampler several times and rolling it between the palms of your hands. Remove the *safeTIPCAP* by gently twisting it and analyze the sample immediately.

WARNING – Risk of erroneous results

Discard the used samples and blood remains as infectious waste to avoid exposing others to the risk of infection ¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

Specifications

Arterial blood sampler for pH, blood gas, oximetry, electrolyte and metabolite analysis. Preheparinized with approx. 60 IU dry electrolyte-balanced heparin (Porcine intestinal mucosa).

Contents: *safe*PICO vented arterial sampler (956-610)
*safe*TIPCAP

Materials: Polypropylene syringe containing a heparinized disk. Electrolyte-balanced lithium/sodium heparin. Components contain no dry natural rubber (latex).

Sample volume: 0.7-1.5 mL

Sterilization: By ethylene oxide

Analyzers prepared
for *safe*TIPCAP:

ABL800 FLEX analyzers with FLEXQ module
ABL800 FLEX analyzers SW version 5.1 and higher
ABL700 Series analyzers SW version 5.24 and higher

Rx only

CAUTION:

Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner.

Предназначение

Самонапълващото се устройство за вземане на проби **safePICO** представлява устройство за вземане на проби от артериална кръв за измерване на pH, анализ на кръвни газове, оксиметрия, анализ на електролити и метаболити.

Описание на продукта

Самонапълващото се устройство за вземане на проби **safePICO** е предварително хепаринизирано, електролитно балансирано устройство за вземане на проби от артериална кръв. То е предназначено за аспириране на проби с обеми в диапазона от 0,7 до 1,5 mL. Устройството е с предварително нанесен баркод, за да се гарантира правилната идентификация на пробата, включва вентилиран обезвъздушаващ адаптор на спринцовката, който улеснява изгонването на въздушните мехурчета и метално топче, което позволява автоматично размесване, когато устройството за вземане на проби **safePICO** се постави в модула **FLEXQ** или в смесителя **safePICO**.

Не е предназначено за инжектиране. Само за аспириране. Само с рецепта. Еднократна употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Риск от инфекция и грешни резултати

Повторната употреба на устройствата за еднократна употреба може да доведе до инфектиране на пациентите и грешни резултати.

Вземане на проба от артериален катетър

Описаните по-долу процедури се отнасят за наборите устройства за вземане на проби **safePICO** без игла.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Риск от инфекция

Проверете запечатаната стерилна опаковка преди отварянето ѝ. Изхвърлете устройството за вземане на проби, ако опаковката е разпечатана или е повредена по някакъв друг начин, тъй като съдържанието може да не е стерилно и да предизвика инфекция на пациента.

Подготовка

Подгответе артериалния катетър за вземане на проба съгласно Вашата стандартна процедура. Нагласете буталото на желанния обем, като държите цилиндъра на спринцовката за вдлъбнатините за пръстите и изтеглите буталото (Фиг. 1).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Риск от инфекция

Вземането на кръвни проби следва да се извършва само от оторизиран персонал. За да се избегне рискът от инфекция, с кръвта и устройствата за вземане на кръв винаги трябва да се борави внимателно и да се избягва директният контакт с пробата, като се използват медицински ръкавици.

Инструкции за употреба

Свържете устройството за вземане на проби **safePICO** към спирателния кран и позволете на артериалното налягане да напълни устройството за вземане на проби. Оставете кръвта да влезе в

контакт с материала на клапана, за да се изолира пробата. Затворете спирателния кран и отстранете устройството за вземане на проби (Фиг. 2).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от грешни резултати

За измерването на ctHb се изисква обем на проба, по-голям от 1 mL. По-малки обеми на пробата могат да доведат до грешни резултати.

Херметизиране на устройството за вземане на проби

Хванете цилиндъра на спринцовката и здраво закрепете **safeTIPCAP** на Луер накрайника на спринцовката. Почукайте спринцовката, за да придвижите мехурчетата към горната част на устройството за вземане на проби (Фиг. 3) и внимателно натиснете буталото, за да изгоните всички въздух от пробата. Внимателно натискайте буталото, докато кръвта влезе в контакт с материала на клапана в **safeTIPCAP** или докато почувствате съпротивление, което показва, че **safeTIPCAP** е херметизиран (Фиг. 4). Размесете добре пробата, като обърнете няколко пъти устройството за вземане на проби и след това го превъртите между дланите на ръцете си.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Риск от инфекция

Не насочвайте спринцовката към хора, когато изгонвате въздуха. Твърде енергичното натискане на буталото може да предизвика внезапно изхвърляне на кръв от спринцовката. Неспазването на тези процедури може да доведе до контакт с потенциално инфекциозна кръв.

Съхранение

Съхранението следва да се избягва винаги, когато това е възможно, или най-малкото да се свежда до минимум. Ако не е възможно да анализирате пробата веднага, съхранявайте я при стайна температура и я анализирате в рамките на 30 минути след вземането ѝ. Пробите с очаквана висока стойност на pO_2 или които са предназначени за специални изследвания, като изследвания на шънт, трябва да бъдат анализирани незабавно или в рамките на 5 минути.

Анализатори

Анализатори, предназначени за **safeTIPCAP (вижте списъка на задната страница)**

Анализатори ABL800 FLEX с модул FLEXQ

Поставете устройството за вземане на проби **safePICO** в модула **FLEXQ** за автоматично размесване и подаване на пробата (Фиг. 5).

Анализатори без модул FLEXQ

Преди започване на анализа отново размесете добре пробата, като обърнете няколко пъти устройството за вземане на проби и след това го превъртите между дланите на ръцете си. Като държите **safeTIPCAP**, поставете устройството за вземане на проби във входния отвор за спринцовка. След аспирирането отстранете устройството за вземане на проби, като с въртеливо движение извадите **safeTIPCAP** от входния отвор.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Риск от инфекция**

Малки количества кръв могат да се разляят, когато устройството за вземане на проби **safePICO** се отстранява от модула **FLEXQ** или от входния отвор за спринцовка. При отстраняване на устройството за вземане на проби **safePICO**, задължително трябва да се носят медицински ръкавици и с устройството за вземане на проби да се борава като с потенциално инфекциозен материал. Неспазването на тези процедури може да доведе до контакт с потенциално инфекциозна кръв.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от грешни резултати**

Използваните проби и остатъци от кръвта изхвърляйте като инфекциозен отпадък, за да не изложите други на риск от инфекция ¹⁾.
- ¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

Анализатори, които не са предназначени за **safeTIPCAP**

Преди започване на анализа отново размесете добре пробата, като обърнете няколко пъти устройството за вземане на проби и след това го превъртите между дланите на ръцете си. Отстранете **safeTIPCAP** с внимателно въртливо движение и незабавно анализирайте пробата.

Спецификации

Устройство за вземане на проби от артериална кръв за измерване на pH, анализ на кръвни газове, оксиметрия, анализ на електролити и метаболити. Предварително хепаринизирано с припл. 60 IU сух електролитно балансиран хепарин (чревна лигавица на свине).

Съдържание:	safePICO вентилирано устройство за вземане на проби от артериална кръв (956-610) safeTIPCAP
Материали:	Полипропиленова спринцовка с хепаринизиран диск. Електролитно балансиран литиево/натриев хепарин. Компонентите не съдържат сух естествен каучук (латекс).
Обем на пробата:	0,7-1,5 mL
Стерилизация:	С етиленов оксид
Анализатори, предназначени за safeTIPCAP :	Анализатори ABL800 FLEX с модул FLEXQ Анализатори ABL800 FLEX, версия на софтуера 5.1 и по-висока Анализатори ABL700 Series, версия на софтуера 5.24 и по-висока

Rx only

ВНИМАНИЕ:

Федералният закон (САЩ) ограничава продажбата на това устройство да се извършва само от или по предписание на лицензиран лекар.

Určeno pro

safePICO je arteriální odběrová stříkačka pro stanovení pH, krevních plynů, elektrolytů a metabolitů v krvi.

Popis produktu

safePICO arteriální odběrová stříkačka je preheparinizovaná elektrolyticky vyváženým heparinem. Je určena pro odběry vzorků o obsahu 0,7 – 1,5 mL. Pro ochranu uživatele má jehlu s krytkou nebo vpichovací kostkou a má čárový kód pro zajištění správné identifikace. Dodává se včetně ventilační čepičky, usnadňující odstranění vzduchových bublin a obsahuje kovovou kuličku, která umožňuje automatizované promíchání vzorku jakmile je odběrová stříkačka vložena do FLEXQ modulu nebo do míchacího zařízení safePICO Mixer.

Není určeno pro injekce. Pouze na jedno použití.

UPOZORNĚNÍ – Riziko infekce a chybných výsledků

Opětovné použití odběrového materiálu určeného pro jedno použití může vést k infikování pacienta a chybným výsledkům.

Odběr vzorku z arteriální linie

Dále uvedené postupy se vztahují na odběrové soupravy safePICO bez jehly.

UPOZORNĚNÍ – Riziko infekce

Před otevřením prohlédněte pozorně sterilní balení stříkačky. Při protržení nebo jiném poškození obalu, nemusí být obsah sterilní a může vyvolat u pacienta infekci.

Příprava

Při přípravě A-okruhu (A-line) pracujte podle vlastního standardního postupu. Nastavte píst na požadovaný objem vzorku uchopením tělesa stříkačky a vytážením pístu (**obr. 1**).

VAROVÁNÍ – Riziko infekce

Odběr vzorku může být prováděn pouze autorizovaným personálem. Pro zabránění vzniku infekce v místě odběru užívejte zásadně sterilní techniku. Vyvarujte se přímého kontaktu se vzorkem, používejte vždy ověřených pryžových rukavic.

Instrukce k použití

Připojte stříkačku safePICO ke kohoutku a nechte ji samovolně naplnit vlivem arteriálního přetlaku. Krev přijde do styku s porézním materiálem, který stříkačku utěsňuje. Uzavřete kohoutek a odpojte stříkačku (**obr. 2**).

VAROVÁNÍ – Riziko chybných výsledků

Při měření ctHb je zapotřebí minimální objem vzorku nad 1 mL. Menší objem vzorku může být příčinou chybných výsledků.

Utěsnění stříkačky

Uchopte těleso stříkačky a pevně nasadte čepičku safeTIPCAP na kónus stříkačky. Poklepejte na stříkačku, aby se případné bubliny shromáždily ke špičce (**obr. 3**) a zlehka tiskněte píst, až vytlačíte veškerý vzduch ze vzorku. Stiskněte jemně píst, až krev

přijede do styku s porézním ventilačním materiálem v čepičce safeTIPCAP nebo až ucítíte odpor který indikuje, že čepička již těsní (**obr. 4**). Mohutně promíchejte vzorek několikrát překlopením stříkačky a pak rolujte mezidlaněmi.

VAROVÁNÍ – Riziko infekce

Při vytlačování vzduchu nemíste stříkačkou na osoby v okolí. Příliš silný tlak na píst může způsobit náhlé vystříknutí krve ze stříkačky. Zanedbání těchto opatření může vést ke kontaktu s potenciálně kontaminovanou krví.

Skladování

Je třeba vyloučit ukládání vzorku jak jen je možno nebo je alespoň omezit na minimum. Nelze-li měřit vzorek okamžitě, ponechte jej při pokojové teplotě a změřte do 30 minut po odběru. Vzorky s očekávanou vysokou hodnotou pO_2 nebo pro speciální úlohy, jako jsou např. stanovení zkratů, je třeba analyzovat okamžitě, nejdéle do 5 minut.

Měření

Analýzátory připravené pro čepičky safeTIPCAP (viz. druhá strana)

ABL800 FLEX analyzátor s FLEXQ

Vložte safePICO do modulu FLEXQ pro automatické míchání a zavedení vzorku (**obr. 5**).

Analýzátory bez FLEXQ

Před měřením znovu mohutně promíchejte vzorek několikrát překlopením stříkačky a pak rolujte mezi dlaněmi. Uchopte za čepičku a zasuněte do vstupu analyzátoru pro stříkačku. Po nasátí vzorku odstraňte stříkačku pootočením ze vstupu analyzátoru.

UPOZORNĚNÍ – Riziko infekce

Při vyjmutí stříkačky safePICO z jednotky FLEXQ nebo vstupu pro stříkačku může uniknout malé množství krve. Používejte ověřené pryžové rukavice při vyjmutí stříkačky safePICO a zacházejte se vzorkem jako s potenciálně infekčním materiálem. Zanedbání těchto opatření může vést ke kontaktu s potenciálně kontaminovanou krví.

Analýzátory nepřipravené pro čepičky safeTIPCAP

Před měřením znovu mohutně promíchejte vzorek několikrát překlopením stříkačky a pak rolujte mezi dlaněmi. Sejměte čepičku lehkým pootočením a okamžitě měřte vzorek.

VAROVÁNÍ – Riziko chybných výsledků

Likvidujte odpad jako infekční ¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

Specifikace

Arteriální odběrová stříkačka pro stanovení pH, krevních plynů, elektrolytů a metabolitů v krvi. Preheparinizovaná. 60 IU suchého elektrolytický vyváženého heparinu (Porcine intestinal mucosa).

Obsah:	<i>safe</i> PICO ventilovaná arteriální odběrová stříkačka (956-610) Čepička <i>safe</i> TIPCAP
Materiál:	Polypropylénová stříkačka obsahující heparinizovanou vložku. Elektrolytický vyvážený lithium-sodný heparin. Neobsahuje přírodní pryž (latex).
Objem vzorku:	0.7-1.5 mL
Sterilizace:	Ethylenoxidem
Analyzátory připravené pro čepičky <i>safe</i> TIPCAP:	ABL800 FLEX s FLEXQ ABL800 FLEX SW verze 5.1 a vyšší ABL700 Series SW verze 5.24 a vyšší

Rx only

VAROVÁNÍ:

Federální právo v USA omezuje prodej tohoto výrobku nálekaře s licenci nebo jeho předpis.

Forventet brug

safePICO selvfyldende arteriesamplers til måling af pH, blodgas, oximetri, elektrolytter og metabolitter.

Produktbeskrivelse

Den selvfyldende *safePICO* er en præhepariniseret, elektrolytbalanceret arterie-sampler. Den anvendes til aspiration af prøvevolumener mellem 0,7 og 1,5 mL. Den er forsynet med streghode, hvorved man sikrer korrekt prøve-id, den inkluderer en ventileret tip cap som gør det nemt at fjerne luftbobler, og en lille metalkuglen i samplersen som giver mulighed for automatisk prøveblanding når *safePICO* samplersen sættes i FLEXQ-modulet eller i *safePICO* Mixer.

Ikke til injektion. Kun aspiration. Kun Rx. Til engangsbrug.

ADVARSEL – Risiko for infektion og fejlbehæftede resultater

Genanvendelse af engangsudstyr kan føre til infektion hos patienten og fejlbehæftede resultater.

Prøvetagning fra arterie

Nedenstående procedurer gælder for *safePICO* prøvetagnings-kit uden kanyler.

ADVARSEL – Risiko for infektion

Kontrollér den forseglede, sterile indpakning inden åbning. Er forseglingen brudt eller emballagen beskadiget, kan indholdet være usterilt og medføre infektion hos patienten.

Forberedelse

Klæb arteriekateteret i henhold til lokal standardprocedure. Indstil stemplet til det ønskede volumen ved at holde fast i samplersens fingergreb og trække stemplet tilbage (Fig. 1).

ADVARSEL – Risiko for infektion

Blodprøvetagning bør kun udføres af autoriseret personale. For at undgå risiko for infektioner, skal blod og blodprøvetagningsudstyret behandles med forsigtighed og man bør undgå direkte kontakt med prøven ved at benytte egnede handsker.

Brugsanvisning

Monter *safePICO* sprøjten i 3-vejs-hanen og lad arterietrykket fylde sprøjten. Lad blodet komme i kontakt med sprøjtes ventilmateriale for at forsegle prøven. Luk for tre-vejs-hanen og fjern sprøjten (Fig. 2).

ADVARSEL – Risiko for fejlbehæftede resultater

For at måle cHb, kræves et prøvevolumen over 1 mL. Mindre prøvevolumener kan give fejlbehæftede måleresultater.

Forsøgning af samplersen

Hold samplersen med den ene hånd, og placér *safeTIPCAP*en på samplersens studs. Bank let på samplersen for at lede luftbobler op øverst i samplersen (Fig. 3) og tryk forsigtigt på stemplet for at lukke luften ud af prøven. Tryk herefter forsigtigt på stemplet indtil blodet kommer i kontakt i med forsøglingsmaterialet inden i *safeTIPCAP*en, eller indtil modstanden indikerer, at *safeTIPCAP*en er forseglet (Fig. 4). Bland prøven omhyggeligt ved at vende samplersen flere gange og rulle den mellem håndfladerne.

ADVARSEL – Risiko for infektion

Peg ikke på personer, mens der lukkes luft ud af samplersen. Hvis der trykkes for hårdt på stemplet, kan det medføre pludseligt blodspild fra samplersen. Overhold altid disse procedurer for at undgå at udsætte dig selv eller andre for blod, der kan være kontamineret.

Opbevaring

Opbevaring bør så vidt muligt undgås eller begrænses til et minimum. Hvis opbevaring ikke kan undgås, opbevares blodprøven ved stuetemperatur og analyseres inden for 30 minutter efter prøvetagning. Prøver med forventede høje pO_2 -værdier eller ved specielle undersøgelser, som f.eks. shunt-undersøgelser, skal analyseres umiddelbart efter eller inden for 5 minutter efter prøvetagning.

Apparater

Apparater forberedt til *safeTIPCAP*

(se liste på næste side)

ABL800 FLEX-apparater med FLEXQ modul.

Anbring *safePICO* i FLEXQ-modulet for automatisk opblanding og indføring af prøve (Fig. 5).

Apparater uden FLEXQ modul

Prøven skal blandes omhyggeligt igen, ved at vende samplersen flere gange og rulle den mellem håndfladerne, før den analyseres. Hold fast i *safeTIPCAP*en, og placér samplersen i sprøjteinletet. Når prøven er aspireret, skal samplersen fjernes ved at dreje *safeTIPCAP*en af inlettet.

ADVARSEL – Risiko for infektion

Små mængder af blod kan spildes når *safePICO* samplersen fjernes fra FLEXQ modulet eller fra sprøjte-inletet. Benyt handsker ved fjernelse af *safePICO* samplersen, og håndter samplersen som eventuelt smittefarligt materiale. Overhold altid disse procedurer for at undgå at udsætte dig selv eller andre for blod, der kan være kontamineret.

Apparater der ikke er forberedt til *safeTIPCAP*

Prøven skal blandes omhyggeligt igen ved at vende samplersen flere gange og rulle den mellem håndfladerne, før den analyseres. Fjern *safeTIPCAP*en ved at dreje den forsigtigt af, og analysér prøven omgående.

ADVARSEL – Risiko for fejlbehæftede resultater

Bortskaf brugte prøver og blodrester som smittefarligt affald for at undgå at udsætte nogen for smittefare ¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

Specifikationer

Arteriesampler til måling af pH, blodgas, oximetri, elektrolytter og metabolitter. Præhepariniseret med ca. 60 IU tør elektrolytbalanceret heparin (svinetarmsslimhinde).

Indhold:	<i>safe</i> PICO ventileret arteriesampler (956-610) <i>safe</i> TIPCAP
Materialer:	Polypropylen-samplern indeholder en hepariniseret skive. Elektrolyt-balanceret lithium-/natriumheparin. Komponenterne indeholder ikke tør naturgummi (latex).
Prøvevolumen:	0,7-1,5 mL
Sterilisering:	Etylenoxid
Apparater forberedt til <i>safe</i> TIPCAP:	ABL800 FLEX apparater med FLEXQ modul ABL800 FLEX apparater SW version 5.1 og højere ABL700 apparater SW version 5.24 og højere

Rx only

PAS PÅ:

Ifølge amerikansk lovgivning må dette udstyr kun sælges **til** autoriserede læger eller personer autoriseret af en sådan.

Zweckbestimmung

Der selbstfüllende *safePICO* Probenehmer ist ein arterieller Probenehmer für pH-, Blutgas-, Oxymetrie-, Elektrolyt- und Metabolit-Analysen.

Produktbeschreibung

Der selbstfüllende *safePICO* Probenehmer ist ein arterieller, mit elektrolytkompensiertem Heparin versehener Probenehmer. Er ist für die Ansaugung von Probenvolumen zwischen 0,7-1,5 mL bestimmt. Zur Gewährleistung einer korrekten Probenidentifikation ist er mit einem Strichcode versehen. Zudem verfügt er über eine Verschlusskappe mit Entlüftungssystem, wodurch Luftblasen leichter entfernt werden können, sowie eine kleine Metallkugel zum automatischen Mischen, sobald der *safePICO* Probenehmer im FLEXQ-Modul oder im *safePICO* Mixer eingelegt wird.

Nicht für Injektionszwecke. Nur zur Aspiration. Nur auf Anordnung eines Arztes hin. Nur zum Einmalgebrauch.

WARNUNG – Infektionsgefahr und Risiko verfälschter Ergebnisse

Eine erneute Verwendung von Geräten, die zum einmaligen Gebrauch bestimmt sind, kann zu Infizierung des Patienten sowie zu falschen Ergebnissen führen.

Blutentnahme aus Arterien-Kathetern

Die nachstehend beschriebenen Verfahren gelten für *safePICO* Probenehmer-Sets ohne Kanüle.

WARNUNG – Infektionsgefahr

Vor dem Öffnen die versiegelte sterile Verpackung kontrollieren. Wenn die Versiegelung aufgebrochen oder die Verpackung beschädigt ist, ist der Inhalt vielleicht nicht mehr steril, was zu einer Patienteninfizierung führen kann.

Vorbereitung

Einen Katheter gemäß Ihrem Standardverfahren für das Probennahmeverfahren vorbereiten. Stellen Sie den Kolben des Probenehmers auf das gewünschte Volumen ein, indem Sie die Fingergriffe des Spritzenzylinders festhalten und den Kolben herausziehen (**Abb. 1**).

WARNUNG – Infektionsgefahr

Blutproben sollten nur von autorisiertem Personal entnommen werden. um eine Infektion zu verhindern, bei der Handhabung von Blutproben und der zu ihrer Gewinnung benutzten Ausrüstung stets mit Sorgfalt vorgehen und direkter Kontakt mit der Blutprobe durch Anwendung medizinischer Handschuhe vermeiden.

Gebrauchsanweisungen

Verbinden Sie den *safePICO* Probenehmer mit dem 3-Wegehahn. Durch den arteriellen Blutdruck füllt sich der Probenehmer. Zur Versiegelung der Probe warten, bis das Blut mit dem Entlüftungsmaterial kommt. Schließen Sie das Ventil, und entfernen Sie den Probenehmer (**Abb. 2**).

WARNUNG – Risiko verfälschter Ergebnisse

Zur Messung von ctHb ist ein Probenvolumen über 1 mL erforderlich. Kleinere Probenvolumina können falsche Ergebnisse verursachen.

Versiegelung des Probenehmers

Setzen Sie die *safeTIPCAP* fest auf den Luer-Ansatz der Spritze, indem Sie den Spritzenzylinder festhalten. Klopfen Sie leicht gegen die Spritze, um eventuelle Luftblasen nach oben zum Konus des Probenehmers zu bewegen (**Abb. 3**) und drücken Sie langsam den Kolben in den Zylinder, um die Luftblasen aus der Probe auszu stoßen. Drücken Sie behutsam den Kolben solange, bis das Blut mit dem Entlüftungsmaterial in der *safeTIPCAP* in Kontakt kommt oder der Widerstand anzeigt, dass die *safeTIPCAP* versiegelt ist (**Abb. 4**). Die Probe sofort gründlich durchmischen, indem Sie den Probenehmer mehrmals schwenken und ihn dabei zwischen den Händen rollen.

WARNUNG – Infektionsgefahr

Beim Ausstoß von Luftblasen die Spritze nicht auf Personen richten. Bei Betätigung des Kolbens kann es bei zu starkem Druck auf den Kolben zu einem plötzlichen Butastritt aus der Spritze kommen. Wenn dies nicht getan wird, kann es dazu führen, dass man sich potentiell infizierten Materialien aussetzt.

Lagerung

Eine Aufbewahrung der Probe sollte, wann immer es möglich ist, vermieden werden oder mindestens auf ein Mindestmaß begrenzt werden. Wenn es nicht möglich ist, die Probe sofort zu analysieren, dann die Probe innerhalb von 30 Minuten nach Entnahme analysieren, wenn bei Raumtemperatur aufbewahrt. Proben mit zu erwartend hohen pO_2 -Werten oder für spezielle Studien sollten sofort oder innerhalb von 5 Minuten analysiert werden.

Analysatoren

Für die *safeTIPCAP*

geeignete Analysatoren (siehe umseitige Liste)
ABL800 FLEX Analysatoren mit FLEXQ-Modul

Legen Sie den *safePICO* Probenehmer in das FLEXQ-Modul zum automatischen Mischen und Messen ein (**Abb. 5**).

Analysatoren ohne FLEXQ-Modul

Vor der Analyse die Probe durch mehrmaliges Schwenken und nachfolgendes Rollen zwischen den Handflächen noch einmal gründlich mischen. Halten Sie den Probenehmer an der *safeTIPCAP* fest und drücken Sie ihn auf den Spritzen-Einlass. Nach dem Aspirieren entfernen Sie den Probenehmer, indem Sie die *safeTIPCAP* mit einer Drehbewegung vom Einlass entfernen.

WARNUNG – Infektionsgefahr

Beim Entfernen des *safePICO* Probenehmers vom FLEXQ-Modul oder dem Spritzen-Einlass können kleine Mengen Blut austreten. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie den *safePICO* Probenehmer entfernen, und handhaben Sie ihn als potenziell infektiöses Material. Wenn dies nicht getan wird, kann es dazu führen, dass man sich potentiell infizierten Materialien aussetzt.

Nicht für *safeTIPCAP* geeignete Analysatoren

Vor der Analyse die Probe durch mehrmaliges Schwenken und nachfolgendes Rollen zwischen den Handflächen noch einmal gründlich mischen. Entfernen Sie die *safeTIPCAP*, indem Sie sie vorsichtig abdrehen, und analysieren Sie die Probe sofort.



WARNUNG – Risiko verfälschter Ergebnisse

Die gebrauchten Probenehmer und Blutreste als infektiösen Abfall entsorgen, um sich und andere keinem Infektionsrisiko auszusetzen ¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

Technische Daten

Arterieller Blutgas-Probenehmer für pH-, Blutgas-, Oxymetrie-, Elektrolyt- und Metabolit-Analysen. Mit ca. 60 IU elektrolytkompensiertem Trockenheparin versehen (Darmmucosa des Schweins).

Inhalt:	Arterieller <i>safePICO</i> Probenehmer mit Entlüftungssystem (Art.-Nr. 956-610) <i>safeTIPCAP</i>
Materialien:	Spritze aus Polypropylen mit einem heparinisierten Plättchen. Elektrolytkompensiertes Lithium-/Natrium-Heparin. Materialien enthalten keinen trockenen Naturgummi (Latex).
Probenvolumen:	0,7-1,5 mL
Sterilisierung:	Mit Äthylenoxid
Geeignete Analysatoren für <i>safeTIPCAP</i> :	ABL800 FLEX-Analysatoren mit FLEXQ-Modul ABL800 FLEX-Analysatoren, Software Version 5.1 und aktueller Analysatoren der ABL700 Serie, Software Version 5.24 und aktueller

Rx only

VORSICHT:

Lt. Bundesgesetz (USA) darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf seine Anordnung hin verkauft werden.

Προοριζόμενη χρήση

Ο αυτοπληρούμενος δειγματολήπτης *safePICO* είναι ένας δειγματολήπτης αρτηριακού αίματος για ανάλυση του pH, αερίων αίματος, οξύμετρίας, ηλεκτρολυτών και μεταβολιτών.

Περιγραφή προϊόντος

Ο αυτοπληρούμενος δειγματολήπτης *safePICO* είναι ένας προηχοηρισμένος, ηλεκτρολυτικός ισορροπημένος, δειγματολήπτης αρτηριακού αίματος. Προορίζεται για την αναρρόφηση όγκων δειγμάτων στο εύρος 0,7-1,5 mL. Είναι εκ των προτέρων εξοπλισμένος με γραμμωτό κώδικα διασφαλίζοντας τη σωστή ταυτοποίηση του δείγματος. Περιλαμβάνει ένα αεριζόμενο πώμα άκρου, το οποίο απλυστεύει την αφαίρεση των φυσαλίδων αέρα, καθώς και μια μεταλλική σφαίρα, η οποία επιτρέπει την αυτοματοποιημένη ανάμιξη όταν ο δειγματολήπτης *safePICO* τοποθετείται στο FLEXQ ή στον αναμεικτή *safePICO*.

Δεν προορίζεται για έγχυση. Μόνο για αναρρόφηση. Μόνο για συνταγογραφούμενα φάρμακα. Για μία χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ– Κίνδυνος μόλυνσης και ψευδών αποτελεσμάτων

Η εκ νέου χρήση των συσκευών μίας χρήσης ενδέχεται να οδηγήσει σε μόλυνση των ασθενών και σε ψευδή αποτελέσματα.

Δειγματοληψία από αρτηριακή γραμμή

Οι διαδικασίες που περιγράφονται ακολουθώντας ισχύουν για τα kit δειγματοληπτών *safePICO* χωρίς βελόνα.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος μόλυνσης**
Επιθεωρήστε τη σφραγισμένη στείρα συσκευασία πριν από το άνοιγμα. Απορρίψτε το δειγματολήπτη εάν το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα έχει σπάσει ή εάν η συσκευασία έχει φθαρεί με οποιονδήποτε τρόπο, καθώς τα περιεχόμενα ενδέχεται να μην είναι στείρα και υπάρχει περίπτωση να προκληθεί μόλυνση στον ασθενή.

Προετοιμασίες

Προετοιμάστε την αρτηριακή γραμμή για δειγματοληψία σύμφωνα με την τυπική διαδικασία. Προκαθορίστε το έμβολο στον επιθυμητό όγκο κρατώντας τις λαβές δακτύλων του σώματος σύριγγας και τραβώντας το έμβολο (Εικ. 1).

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος μόλυνσης**
Η δειγματοληψία αίματος πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος μόλυνσης, να χειρίζεστε πάντα το αίμα και τις συσκευές συλλογής με προσοχή και να αποφεύγετε την άμεση επαφή με το δείγμα χρησιμοποιώντας ιατρικά γάντια.

Οδηγίες χρήσης

Συνδέστε το δειγματολήπτη *safePICO* στη βαλβίδα και αφήστε την αρτηριακή πίεση να γεμίσει το δειγματολήπτη. Αφήστε το αίμα να έρθει σε επαφή με το υλικό αερισμού για τη στεγανοποίηση του δείγματος. Κλείστε τη βαλβίδα και αφαιρέστε το δειγματολήπτη (Εικ. 2).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ψευδών αποτελεσμάτων

Για τη μέτρηση του ctHb, απαιτείται όγκος δείγματος άνω του 1 mL. Μικρότεροι όγκοι δειγμάτων ενδέχεται να προκαλέσουν ψευδή αποτελέσματα.

Στεγανοποίηση του δειγματολήπτη

Κρατώντας το σώμα της σύριγγας, τοποθετήστε σταθερά το *safeTIPCAP* στο άκρο luer της σύριγγας. Τινάξτε τη σύριγγα ώστε να μετακινηθούν οι φυσαλίδες στο επάνω μέρος του δειγματολήπτη (Εικ. 3) και πιέστε απαλά το έμβολο για να απομακρύνετε τυχόν αέρα από το δειγματολήπτη. Πιέστε απαλά το έμβολο μέχρι το αίμα να έρθει σε επαφή με το υλικό αερισμού στο *safeTIPCAP* ή μέχρι η αντίσταση να υποδηλώσει ότι το *safeTIPCAP* έχει άμεσα στεγανοποιηθεί (Εικ. 4). Αναμείξτε το δείγμα σχολαστικά αναστρέφοντας το δειγματολήπτη πολλές φορές και περιστρέφοντας τον ανάμεσα στις παλάμες σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος μόλυνσης

Μην στρέψετε τη σύριγγα προς το μέρος ατόμων κατά την απομάκρυνση του αέρα. Εάν πιέσετε το έμβολο υπερβολικά δυνατά, ενδέχεται να προκληθεί αιφνίδια εκτίναξη του αίματος από τη σύριγγα. Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις διαδικασίες, ενδέχεται να προκληθεί έκθεση σε δυνητικά μολυσματικό αίμα.

Αποθήκευση

Η αποθήκευση πρέπει να αποφεύγεται όποτε είναι δυνατόν ή τουλάχιστον να ελαχιστοποιείται. Εάν είναι αδύνατη η άμεση ανάλυση του δείγματος, αποθηκεύστε το σε θερμοκρασία δωματίου και αναλύστε το εντός 30 λεπτών μετά από τη συλλογή. Τα δείγματα με αναμενόμενες υψηλές τιμές pO₂ ή για ειδικές μελέτες, όπως μελέτες παράκαμψης, θα πρέπει να αναλύονται αμέσως ή εντός 5 λεπτών.

Αναλύτες

Αναλύτες προετοιμασμένοι για το *safeTIPCAP*

(βλ. λίστα στο πίσω μέρος της σελίδας)

Αναλύτες ABL800 FLEX με υπομονάδα FLEXQ

Τοποθετήστε το δειγματολήπτη *safePICO* στην υπομονάδα FLEXQ για αυτοματοποιημένη ανάμιξη και εισαγωγή δειγμάτων (Εικ. 5).

Αναλύτες χωρίς υπομονάδα FLEXQ

Πριν από την ανάλυση, αναμείξτε σχολαστικά το δείγμα εκ νέου αναστρέφοντας το δειγματολήπτη πολλές φορές και περιστρέφοντας τον ανάμεσα στις παλάμες σας. Κρατώντας το *safeTIPCAP*, τοποθετήστε το δειγματολήπτη στο στόμιο εισόδου σύριγγας. Μετά από την αναρρόφηση, αφαιρέστε το δειγματολήπτη περιστρέφοντας το *safeTIPCAP* μέχρι να βγει από το στόμιο εισόδου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος μόλυνσης

Ενδέχεται να διαρρεύσουν μικρές ποσότητες αίματος κατά την αφαίρεση του δειγματολήπτη *safePICO* από την υπομονάδα FLEXQ ή το στόμιο εισόδου σύριγγας. Κατά την αφαίρεση του δειγματολήπτη *safePICO*, βεβαιωθείτε ότι φοράτε ιατρικά γάντια και ότι χειρίζεστε το δειγματολήπτη ως δυνητικά μολυσματικό υλικό. Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις διαδικασίες, ενδέχεται να προκληθεί έκθεση σε δυνητικά μολυσματικό αίμα.

Αναλύτες μη προετοιμασμένοι για το *safeTIPCAP*

Πριν από την ανάλυση, αναμείξτε σχολαστικά το δείγμα εκ νέου αναστρέφοντας το δειγματολήπτη πολλές φορές και περιστρέφοντας τον ανάμεσα στις παλάμες σας. Αφαιρέστε το *safeTIPCAP* περιστρέφοντάς το απαλά και αναλύστε αμέσως το δείγμα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ψευδών αποτελεσμάτων

Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα δείγματα και τα υπολείμματα αίματος ως μολυσματικά απόβλητα, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν έκθεση άλλων ατόμων σε τυχόν κίνδυνο μόλυνσης ¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management

Προδιαγραφές

Δειγματολήπτης αρτηριακού αίματος για ανάλυση του pH, αερίων αίματος, οξύμετρίας, ηλεκτρολυτών και μεταβολιτών. Προηπαρινισμένος με περίπου 60 IU ξηρή ηλεκτρολυτικά ισορροπημένη ηπαρίνη (Εντερικός βλεννογόνος χοίρων).

Περιεχόμενα:	Αεριζόμενος δειγματολήπτης αρτηριακού αίματος <i>safePICO</i> (956-610) <i>safeTIPCAP</i>
Υλικά:	Σύριγγα πολυπροπυλενίου που περιέχει έναν ηπαρινισμένο δίσκο. Ηλεκτρολυτικά ισορροπημένη ηπαρίνη λιθίου/νατρίου. Τα εξαρτήματα δεν περιέχουν ξηρό φυσικό καουτσούκ (λάτεξ).
Όγκος δείγματος:	0,7-1,5 mL
Αποστείρωση:	Με αιθυλενοξειδίο
Αναλύτες προετοιμασμένοι για το <i>safeTIPCAP</i> :	Αναλύτες ABL800 FLEX με υπομονάδα FLEXQ Αναλύτες ABL800 FLEX Έκδοση λογισμικού 5.1 και μεταγενέστερη Αναλύτες σειράς ABL700 Έκδοση λογισμικού 5.24 και μεταγενέστερη

Rx only

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η ομοσπονδιακή (ΗΠΑ) νομοθεσία περιορίζει την πώληση της παρούσας συσκευής από ή κατόπιν εντολής διπλωματούχου ιατρού.

Uso indicado

El dispositivo *safePICO* de autollenado es un extractor de sangre arterial preheparinizado con heparina equilibrada electrolíticamente. Está indicado para aspirar un volumen de muestra de 0,7-1,5 mL. Está precodificado, para asegurar una correcta identificación de la muestra, e incluye un tapón con aireación que facilita la expulsión de las burbujas de aire y un agitador metálico que permite la mezcla automática de la muestra cuando el dispositivo *safePICO* se coloca en el módulo FLEXQ o en el mezclador *safePICO* Mixer.

Descripción del producto

El dispositivo *safePICO* de autollenado es un extractor de sangre arterial preheparinizado con heparina equilibrada electrolíticamente. Está indicado para aspirar un volumen de muestra de 0,7-1,5 mL. Está precodificado, para asegurar una correcta identificación de la muestra, e incluye un tapón con aireación que facilita la expulsión de las burbujas de aire y un agitador metálico que permite la mezcla automática de la muestra cuando el dispositivo *safePICO* se coloca en el módulo FLEXQ o en el mezclador *safePICO* Mixer.

No apto para inyectar. Sólo para aspiración. Sólo con receta médica. De un solo uso.

ADVERTENCIA – Riesgo de infección y resultados erróneos

La reutilización de dispositivos de un solo uso puede causar infección a los pacientes y producir resultados erróneos.

Extracción desde línea arterial

Los procedimientos descritos a continuación son aplicables a los kits de dispositivos *safePICO* sin aguja.

ADVERTENCIA – Riesgo de infección

Antes de abrir, inspeccionar el envoltorio estéril sellado. Desechar si el envoltorio apareciese desprecintado o dañado, ya que el contenido podría no ser estéril y supondría un riesgo de infección para el paciente.

Preparativos

Preparar la línea arterial para la extracción de muestra conforme al procedimiento estándar. Sostener la jeringa por las aletas de sujeción y tirar del émbolo hasta fijarlo en el volumen deseado (**Fig. 1**).

ADVERTENCIA – Riesgo de infección

La extracción de sangre debería ser realizada sólo por personal autorizado. Para evitar el riesgo de infección, manejar siempre las muestras de sangre y los dispositivos para su recogida con cuidado y usar guantes certificados para evitar el contacto directo.

Instrucciones de uso

Conectar el dispositivo *safePICO* a la llave y dejar que se llene por acción de la presión arterial. Permitir que la sangre entre en contacto con el material poroso para que así quede sellada la muestra. Cerrar la llave y retirar el extractor (**Fig. 2**).

ADVERTENCIA – Riesgo de resultados erróneos

La medida de cHb requiere un volumen de muestra superior a 1 mL. Un volumen menor puede producir resultados erróneos.

Sellado de la jeringa

Sujetar el cilindro de la jeringa y encajar firmemente el tapón de seguridad *safeTIPCAP* en el cono lúer. Dar unos golpecitos a la jeringa para desplazar las burbujas hasta la punta (**Fig. 3**) y empujar suavemente el émbolo para expulsar el aire de la jeringa. Seguir empujando con suavidad hasta que la sangre entre en contacto con el material poroso del tapón *safeTIPCAP* o la resistencia indique que el tapón ha quedado sellado (**Fig. 4**). Mezclar bien la muestra invirtiendo varias veces la jeringa y rodándola luego entre las palmas de las manos.

ADVERTENCIA – Riesgo de infección

No dirigir la jeringa hacia las personas al expulsar el aire. Si se empuja el émbolo con demasiada fuerza se podrían producir salpicaduras de sangre. Si no se tienen en cuenta estas medidas podría haber riesgo de contacto con sangre potencialmente infecciosa.

Conservación

Evitar en lo posible la conservación de la muestra o reducir su tiempo al mínimo. Si no fuese posible analizar la muestra inmediatamente, conservarla a temperatura ambiente y analizarla en un plazo de 30 minutos desde su extracción. Las muestras con valores de pO_2 previsiblemente altos o las recogidas para estudios especiales como la valoración del shunt deberán analizarse inmediatamente o en un plazo máximo de 5 minutos.

Analizadores

Analizadores que admiten el tapón *safeTIPCAP* (ver lista al dorso)

Analizadores ABL800 FLEX con módulo FLEXQ
Colocar la jeringa *safePICO* en el módulo FLEXQ y dejar que el analizador realice automáticamente la mezcla e introducción de la muestra (**Fig. 5**).

Analizadores sin módulo FLEXQ

Antes del análisis, volver a mezclar la muestra invirtiendo la jeringa repetidamente y rodándola luego entre las palmas de las manos. Aplicar la jeringa a la entrada de muestras sujetándola por el tapón *safeTIPCAP*. Tras la aspiración, retirar la jeringa de la entrada girando el tapón *safeTIPCAP* y tirando de él.

ADVERTENCIA – Riesgo de infección

Al retirar la jeringa *safePICO* del módulo FLEXQ o de la entrada de jeringas se podría derramar algo de sangre. Usar guantes sanitarios para retirarla y tratarla como material potencialmente infeccioso. Si no se tienen en cuenta estas medidas podría haber riesgo de contacto con sangre potencialmente infecciosa.

Analizadores que no admiten el tapón *safeTIPCAP*

Antes del análisis, volver a mezclar la muestra invirtiendo la jeringa repetidamente y rodándola luego entre las palmas de las manos. Retirar el tapón *safeTIPCAP* girándolo con suavidad y analizar la muestra inmediatamente.



ADVERTENCIA – Riesgo de resultados erróneos

Desechar las muestras usadas y los restos de sangre como material infeccioso para no exponer a otras personas al riesgo de infección ¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

Especificaciones

Extractor de muestra de sangre arterial para análisis de pH, gases en sangre, oximetría, electrolitos y metabolitos. Preheparinizado con 60 UI aproximadas de heparina sólida equilibrada electrolíticamente (mucosa intestinal porcina).

Contenido:	Extractor de sangre arterial con aireación <i>safe</i> PICO (956-610) Tapón de seguridad <i>safe</i> TIPCAP
Materiales:	Jeringa de polipropileno con disco heparinizado incorporado. Heparina de litio/sodio equilibrada electrolíticamente. Los componentes no contienen látex.
Volumen de muestra:	0,7-1,5 mL
Esterilización:	Por óxido de etileno
Analizadores que admiten el tapón <i>safe</i> TIPCAP:	Analizadores ABL800 FLEX con módulo FLEXQ Analizadores ABL800 FLEX SW versión 5.1 ó superior Analizadores ABL700 Series SW versión 5.24 ó superior

Rx only

PRECAUCIÓN:

En los EE.UU., conforme a las leyes federales, este producto sólo puede venderse bajo prescripción médica.

Kasutusala

Verevõtvahend *safePICO* on arteriaalse vere võtmise vahend pH, veregaaside, oksümeetria, elektrolüütide ja metaboliitide mõõtmise tarbeks.

Toote kirjeldus

Isetäituv verevõtvahend *safePICO* on eelhepariniseeritud ja elektrolüütide suhtes tasakaalustatud arteriaalse vere võtmise vahend. See on mõeldud proovide aspireerimiseks mahuvahemikus 0,7–1,5 mL. Verevõtvahend on varustatud võõtkoodiga proovide tuvastamiseks, õhumullide eemaldamist hõlbustava ventileeriva otsakorgiga ja väikese metallkuuliga, mis võimaldab proovi automaatselt segamist verevõtvahendi *safePICO* kasutamisel moodulis FLEXQ või verevõtvahendite *safePICO* seguris.

Pole mõeldud injekteerimiseks. Ainult aspireerimiseks. Ainult Rx Ühekordseks kasutamiseks.

! HOIATUS – nakkusohu ja valede tulemuste saamise oht
Ühekordseks kasutamiseks mõeldud vahendite mitmekordse kasutamisega võib kaasneda patsiendi nakatumine ja valede tulemuste saamine.

Vereproovi võtmine arteriaalsest kanüülist

Allkirjeldatud protseduurid kehtivad ilma nõelata verevõtukomplektidele *safePICO*.

! HOIATUS – nakkusohu
Enne steriilse pakendi avamist kontrollige selle korrasolekut. Kui pakend on purunenud või mingil muul moel vigastatud, võib pakendi sisu olla mittesteriilne ja patsienti nakatada. Sel juhul tuleb verevõtvahend ära visata.

Ettevalmistamine

Valmistage kanüül vereproovi võtmiseks ette vastavalt kehtivatele nõuetele. Nihutage verevõtvahendi kolb soovitud mahuni, hoides süstla korpest haardekohtadest ja tõmmates kolbi (joon. 1).

! HOIATUS – nakkusohu
Vereproovi võivad võtta ainult vastava ettevalmistuse saanud isikud. Nakkusohu vältimiseks käsitage verd ja verevõtvahendeid alati hoolikalt ja vältige otsest kokkupuudet verrega, kasutades meditsiinilisi kindaid.

Kasutusjuhised

Ühendage verevõtvahend *safePICO* kanüüli sulguriga ja oodake, kuni arteriaalne veri täidab oma rõhu abil verevõtvahendi. Oodake, kuni veri puutub kokku ventileeriva materjaliga ning sulgeb proovi õhutihedalt. Sulgege kanüül sulguriga ja eemaldage verevõtvahend (joon. 2).

! HOIATUS – valede tulemuste saamise oht
Parameetri ctHb mõõtmiseks peab võetava proovi maht olema vähemalt 1 ml. Proovi väiksema mahu korral võivad tulemused olla valed.

Verevõtvahendi sulgemine

Hoides süstla korpest kindlalt kinni, asetage verevõtvahendile otsakork *safeTIPCAP*. Koputage süstalt, et mullid liiguksid süstla ülemisse otsa (joon. 3)

ja lükake õhu väljasurumiseks õrnalt kolbi. Lükake kolbi õrnalt, kuni veri puutub kokku otsakorgis *safeTIPCAP* oleva ventileeriva materjaliga või kuni vajutamisel tuntav takistus osutab otsakorgi *safeTIPCAP* sulgumisele (joon. 4). Segage proov põhjalikult, pöörates seda mitu korda ümber ja rullides seda peopesade vahel.

! HOIATUS – nakkusohu.
Ärge suunake õhu väljasurumise ajal süstalt inimeste suunas. Kui kolbi lükatakse liiga tugevasti, võib veri süstlast ootamatult välja purskuda. Kui kirjeldatud toiminguid ei järgita, võib tulemuseks olla kokkupuude nakkusohutliku verrega.

Hoiustamine

Hoiustamist peaks vältima igal võimalusel või hoiustama minimaalselt. Kui proovi ei ole võimalik kohe analüüsida, hoidke seda toatemperatuuril ja analüüsige 30 minuti jooksul peale proovi võtmist. Oodatult kõrgete parameetri pO_2 väärtustega proove või spetsiaalseteks uuringuteks (nt šunturinguteks) suunatud proove peaks analüüsima kohe või 5 minuti jooksul.

Analüsaatorid

Analüsaatorid, mis on mõeldud kasutamiseks otsakorgiga *safeTIPCAP* (vt loendit pöördel)

ABL800 FLEX analüsaatorid FLEXQ mooduliga
Asetage verevõtvahend *safePICO* moodulisse FLEXQ, kus see automaatselt segatakse ja proov aspireeritakse (joon. 5).

Analüsaatorid ilma moodulita FLEXQ

Enne analüüsimist segage proov täielikult, pöörates seda mitu korda ümber ja rullides seda peopesade vahel. Hoides *otsakorgist* *safeTIPCAP*, asetage verevõtvahend süstlasisendisse. Aspireerimise järel eemaldage verevõtvahend, keerates otsakork *safeTIPCAP* sisendilt maha.

! HOIATUS: nakkusohu.
Verevõtvahendi *safePICO* eemaldamisel moodulist FLEXQ või süstlasisendist võib lekkida väikeses koguses verd. Verevõtvahendi *safePICO* eemaldamisel kandke kindlasti meditsiinilisi kindaid ja käsitage verevõtvahendit potentsiaalselt nakkusohutlikuna. Kui kirjeldatud toiminguid ei järgita, võib tulemuseks olla kokkupuude nakkusohutliku verrega.

Analüsaatorid, mis ei ühildu otsakorgiga *safeTIPCAP*

Enne analüüsimist segage proov täielikult, pöörates seda mitu korda ümber ja rullides seda peopesade vahel. Eemaldage otsakork *safeTIPCAP* õrnalt pöörates, ning analüüsige proovi koheselt.

! HOIATUS – valede tulemuste saamise oht.
Kasutades verevõtvahendeid ja verejääke tuleb käidelda nakkusohutlike jäätmetena, et vältida inimeste nakkusohu seadmist ¹⁾.

¹⁾ CLSI dokument GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management (Jäätmekäitlus meditsiinilaboratuuriumides).

Spetsifikatsioon

Arteriaalse vere võtmise vahend pH, veregaaside, oksümeetria, elektrolüütide ja metaboliitide mõõtmiseks. Eelnevalt hepariniseeritud elektrolüütide suhtes tasakaalustatud loomse päritoluga (sea soolte limaskest) hepariiniga (u 60 RÜ).

Komplektis:	ventileeriv arteriaalse vere võtmise vahend <i>safe</i> PICO (956-610) otsakork <i>safe</i> TIPCAP
Kasutatud materjalid	Polüpropüleenist süstal, milles on hepariniseeritud ketas. Elektrolüütide suhtes tasakaalustatud liitium-/naatriumhepariin. Ei sisalda looduslikku kautšukit (lateksit).
Proovi maht:	0,7–1,5 mL
Steriliseerisaine:	Etüleenoksiid
Analüsaatorid, mis ühilduvad otsakorgiga <i>safe</i> TIPCAP:	analüsaatorid ABL800 FLEX mooduliga FLEXQ ABL800 tarkvara versioon vähemalt 5.1 ABL700 seeria analüsaatorid tarkvara versiooni vähemalt 5.24

Rx only

ETTEVAATUST:

USA föderaalsete kohaselt on selle seadme müük lubatud ainult litsentsitud arsti poolt või korraldusel.

Käyttötarkoitus

Itsetäyttyvä *safePICO*-ruisku on tarkoitettu valtimoverinäytteen ottoon pH-, verikaasu-, oksimetri-, elektrolyytti- ja metaboliittimäärityksiin.

Tuotekuvas

Itsetäyttyvä *safePICO*-ruisku on valtimoverinäytteen ottoon tarkoitettu esiheparinisoitu, elektrolyyttitasapainotettu ruisku. Se on tarkoitettu 0,7–1,5 mL:n suurusten näytetilavuuksien aspirointiin. Siinä on näytteen luotettavan tunnistamisen varmistava viivakoodi, ilmapuolien poistamista helpottava kanyylisuojus sekä sekoituskuula, joka varmistaa automaattisen sekoituksen, kun *safePICO*-ruisku asetetaan FLEXQ-näytteesyöttäjään tai *safePICO*-sekoittimeen.

Ei voi käyttää injektointiin. Vain aspirointiin. Vain lääkäreille tai lääkärin määräyksestä. Kertakäyttöinen.

VAARA – Infektoriski ja väärin tulosten vaara
Kertakäyttöisten näytteenottovälineiden uudelleenkäyttö saattaa aiheuttaa infektion potilaille ja virheitä tuloksiin.

Näytteen ottaminen valtimokanyyliä

Alla olevat ohjeet koskevat neulattomia *safePICO*-ruiskuja.

VAARA – Infektoriski
Tarkista ennen avaamista, että steriilipakkaus on ehjä. Jos pakkaus on vaurioitunut, hävitä ruisku. Sisältö ei ole enää steriili ja tuotteen käyttö voi aiheuttaa infektion potilaalle.

Valmistelu

Esivalmistele valtimokanyyli näytteenottoa varten tavanomaiseen tapaan. Aseta mäntä haluttuun tilavuuteen tarttumalla ruiskun rungon sormitukiin ja vetämällä mäntää (**kuva 1**).

VAARA – Infektoriski
Verinäytteitä saavat ottaa vain valtuutetut henkilöt. Infektoriskien välttämisen vuoksi käsittele verta ja keräyslaitteita varovaisesti ja vältä suoraa kosketusta näytteeseen käyttämällä lääkinnälliseen käyttöön tarkoitettuja käsiaineita.

Käyttöohjeet

Liitä *safePICO*-ruisku kanyyliin ja anna valtimopaineen täyttää ruisku. Sulje näyte antamalla veren tulla kosketukseen männän huokaisen materiaalin kanssa. Sulje kanyyli ja irrota ruisku (**kuva 2**).

VAARA – Väärin tulosten vaara
Kun mitataan ctHb, käytetään yli 1 mL:n näytetilavuutta. Pienempi näyte saattaa antaa vääriä tuloksia.

Ruiskun sulkeminen

Pida kiinni ruiskun rungosta ja aseta *safeTIPCAP* ruiskun luer-kärkeen. Napauta ruiskua, jotta mahdolliset ilmapuulat siirtyvät ruiskun kärkeen (**kuva 3**). Poista ilma näytteestä painamalla varovasti männästä. Paina mäntää kevyesti, kunnes veri tulee kosketukseen *safeTIPCAP*-korkin huokaisen materiaalin kanssa tai kunnes tunnet vastusta, joka kertoo, että *safeTIPCAP*

on tiivis (**kuva 4**). Sekoita näyte hyvin kääntelemällä ruiskua ylösalaisin useita kertoja ja pyörittämällä sitä kämmenten välissä.

VAARA – Infektoriski
Älä osoita ketään ruiskulla, kun poistat ilman ruiskusta. Liian kova painallus saattaa aiheuttaa veri-roiskeen. Huolimattomuus saattaa aiheuttaa riskin altistua tartuntavaaralliselle verelle.

Säilytys

Näytteen säilyttämistä pitäisi mahdollisuuksien mukaan välttää tai säilytys tulisi ainakin pitää mahdollisimman lyhyenä. Jos näytettä ei voi analysoida heti, säilytä sitä huoneenlämmössä ja analysoi se puolen tunnin kuluessa otamisesta. Näytteet, joissa on oletettavasti korkea pO₂-arvo tai joita käytetään erikoistutkimuksiin, kuten suunitutkimuksiin, on analysoitava heti tai viiden minuutin kuluessa.

Analysaattorit

Analysaattorit, jotka soveltuvat *safeTIPCAP*-turvakorkille (katso luettelo kääntöpuolella)
ABL800 FLEX -analysaattorit, joissa on FLEXQ-näytteesyöttäjä

Aseta *safePICO*-ruisku FLEXQ-syöttäjään automaattista sekoitusta ja näytteesyöttöä varten (**kuva 5**).

Analysaattorit ilman FLEXQ-näytteesyöttäjää

Ennen analysointia sekoita näyte uudelleen huolellisesti kääntelemällä ruiskua ylösalaisin useita kertoja ja pyörittämällä sitä kämmenten välissä. Aseta ruisku näyteaukoon poistamatta *safeTIPCAP*-korkkia. Poista ruisku näytteen aspiroinnin jälkeen kiertämällä *safeTIPCAP* irti aukosta.

VAARA – Infektoriski
Pienet veriroskeet ovat mahdollisia, kun *safePICO*-ruisku irrotetaan FLEXQ-näytteesyöttäjästä tai näyteaukosta. Irrottaessasi *safePICO*-ruiskua käytä lääkinnälliseen käyttöön tarkoitettuja suojakäsiaineitä ja käsittele ruiskua mahdollisesti tartuntavaarallisen aineena. Huolimattomuus saattaa aiheuttaa riskin altistua tartuntavaaralliselle verelle.

Analysaattorit, joihin *safeTIPCAP*-korkki ei sovellu

Ennen analysointia sekoita näyte uudelleen huolellisesti kääntelemällä ruiskua ylösalaisin useita kertoja ja pyörittämällä sitä kämmenten välissä. Irrota *safeTIPCAP*-korkki kiertämällä sitä varovasti, ja analysoi näyte heti.

VAARA – Väärin tulosten vaara
Hävitä käytetyt ruiskut ja jäljelle jäävä veri tartuntavaarallisten jätteiden mukana, jotta muut eivät altistu infektiolle ¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

Tekniset tiedot

Ruisku valtimoverinäytteen ottoon pH-, verikaasu-, oksimetri-, elektrolyytti- ja metaboliittimäärityksiin. Esiheparinisoitu ruisku, joka sisältää noin 60 IU elektrolyyttitasapainotettua kuivahepariinia (sian suolen limakalvosta).

Sisältö:	<i>safe</i> PICO ventiloitu ruisku valtimoverinäytteen ottoon (956-610) <i>safe</i> TIPCAP
Materiaalit:	Polypropeeniruisku, jossa hepariinilevy. Elektrolyyttitasapainotettu litium-natriumhepariini. Tuotteen komponentit eivät sisällä luonnonkumia (lateksia).
Näytetilavuus:	0,7-1,5 mL
Sterilointi:	Etyleenioksidi
Analysaattorit, jotka soveltuvat <i>safe</i> TIPCAP-korkille:	ABL800 FLEX -analysaattorit, joissa on FLEXQ-näytteensyöttäjä ABL800 FLEX analysaattorit, ohjelmistoversio 5.1 tai uudempi ABL700-sarjan analysaattorit, ohjelmistoversio 5.24 tai uudempi

Rx only

VAROITUS:

Yhdysvaltojen laki rajoittaa tämän laitteen myynnin vain lääkäreille tai lääkärin valtuuttamille henkilöille.

Applications

La seringue à remplissage automatique *safePICO* est une seringue de prélèvement artériel pour l'analyse de pH, gaz du sang, oxymétrie, électrolytes et métabolites.

Description du produit

La seringue à remplissage automatique *safePICO* est une seringue de prélèvement artériel pré-héparinée et équilibrée en électrolytes. Elle est prévue pour l'aspiration d'échantillons d'un volume de 0,7 à 1,5 mL. Elle porte un code à barres pour l'identification correcte de l'échantillon. Elle comporte un bouchon ventilé qui facilite l'évacuation des bulles d'air et une bille en métal pour l'homogénéisation automatique lorsque la seringue est placée dans le module FLEXQ ou le mélangeur *safePICO* mixer.

Ne pas utiliser pour les injections. Uniquement pour l'aspiration. Rx only. A usage unique.

MISE EN GARDE – Risque d'infection et de résultats erronés

La réutilisation de dispositifs jetables risque de provoquer l'infection de patients et des résultats erronés.

Prélèvement sur une voie artérielle

Les procédures suivantes s'appliquent aux kits de seringues *safePICO* sans aiguille.

MISE EN GARDE – Risque d'infection

Vérifier l'étanchéité et la stérilité de l'emballage avant l'ouverture. Jeter la seringue si le sceau est brisé ou endommagé, le contenu pouvant ne plus être stérile et pouvant provoquer l'infection du patient.

Préparations

Préparer la voie artérielle pour le prélèvement selon la procédure standard. Positionner le piston sur le volume désiré en tenant les oreilles du corps de la seringue (Fig.1).

MISE EN GARDE – Risque d'infection

Le prélèvement d'un échantillon sanguin ne peut être fait que par des personnes expérimentées. Pour éviter les risques d'infection, manipuler prudemment le sang et les dispositifs de prélèvement et utiliser des gants médicaux pour éviter tout contact direct avec l'échantillon.

Instructions d'utilisation

Connecter la *safePICO* au robinet et attendre que la pression artérielle remplisse la seringue. Laisser le sang entrer en contact avec le disque poreux pour sceller l'échantillon. Refermer le robinet et retirer la seringue (Fig. 2).

MISE EN GARDE – Risque de résultats erronés

Un échantillon de plus de 1 mL est nécessaire pour mesurer la ctHb. Un volume inférieur risque d'entraîner des résultats erronés.

Fermeture de la seringue

Tout en tenant le corps de la seringue, enfoncer fermement le bouchon sécurisé *safeTIPCAP* sur l'embout de la seringue. Tapoter la seringue pour faire remonter les bulles d'air (Fig. 3) et presser doucement le piston pour expulser l'air de l'échantillon. Presser doucement le piston jusqu'à ce que le sang entre en contact avec l'évent du *safeTIPCAP* ou jusqu'à ce qu'une résistance

indique que l'échantillon est scellé (Fig. 4). Mélanger soigneusement l'échantillon en inversant plusieurs fois la seringue et en la roulant entre les paumes des mains.

MISE EN GARDE – Risque d'infection

Ne pas pointer la seringue vers des personnes pendant la purge de l'air. Une pression trop forte sur le plongeur risque de provoquer une projection de sang. La non-observation de ces procédures risque d'entraîner une exposition à du sang potentiellement infectieux.

Stockage

Le stockage doit être évité dans la mesure du possible. Dans l'absolu, il doit être limité au minimum. S'il n'est pas possible d'analyser l'échantillon immédiatement, le stocker à la température ambiante et l'analyser dans les 30 minutes suivant le prélèvement. Les échantillons susceptibles de présenter une pO_2 élevée ou destinés à des analyses particulières comme le shunt doivent être analysés dans les 5 minutes si non immédiatement.

Analyseurs

Analyseurs prévus pour les *safeTIPCAP* (voir liste au verso)

Analyseurs ABL800 FLEX avec FLEXQ

Placer la *safePICO* dans le module FLEXQ pour le mélange et l'introduction automatique de l'échantillon (Fig. 5).

Analyseurs sans FLEXQ

Avant l'analyse, mélanger soigneusement l'échantillon en inversant plusieurs fois la seringue et en la roulant entre les paumes des mains. En tenant le bouchon *safeTIPCAP*, positionner la seringue dans le site d'introduction. Après l'aspiration, retirer la seringue du site d'introduction par un mouvement rotatif du bouchon *safeTIPCAP*.

MISE EN GARDE – Risque d'infection

Lorsque la *safePICO* est retirée du passeur FLEXQ ou du site d'introduction seringue, un peu de sang peut s'échapper. En sortant la seringue *safePICO*, porter des gants médicaux et manipuler la seringue comme un matériel potentiellement infectieux. La non-observation de ces procédures risque d'entraîner une exposition à du sang potentiellement infectieux.

Analyseurs non prévus pour les *safeTIPCAP*.

Avant l'analyse, mélanger soigneusement l'échantillon en inversant plusieurs fois la seringue et en la roulant entre les paumes des mains. Enlever le bouchon *safeTIPCAP* en le tournant doucement et analyser immédiatement l'échantillon.

MISE EN GARDE – Risque de résultats erronés

Jeter les seringues utilisées et le sang comme des déchets infectieux pour éviter d'exposer d'autres personnes au risque d'infection ¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

Spécifications

Seringue de prélèvement artériel pour l'analyse de pH, gaz du sang, oxymétrie, électrolytes et métabolites. Pré-héparinée avec env. 60 UI d'héparine sèche équilibrée en ions. (Muqueuse intestinale porcine).

Contenu :	Seringue à évent pour prélèvement artériel <i>safePICO</i> (956-610) <i>safeTIPCAP</i>
Matériaux :	Seringue en polypropylène contenant un disque hépariné. Héparine au lithium/sodium équilibrée en électrolytes. Les éléments ne contiennent pas de caoutchouc naturel sec (latex).
Volume d'échantillon :	0,7-1,5 mL
Stérilisation :	Par oxyde d'éthylène
Analyseurs prévus pour les bouchons <i>safeTIPCAP</i> :	Analyseurs ABL800 FLEX avec module FLEXQ Analyseurs ABL800 FLEX version 5.1 et suivantes Analyseurs série ABL700 version 5.24 et suivantes

Rx only

ATTENTION :

Les lois fédérales (Etats-Unis) limitent la vente de cet appareil à un médecin ou à une autre personne agissant sur son ordre.

Namjena

Samopunjivi uređaj za uzorkovanje **safePICO** je uređaj za uzimanje uzoraka arterijske krvi za analizu pH, plinova u krvi, oksimetrije, elektrolita i metabolita.

Opis proizvoda

Samopunjivi uređaj za uzorkovanje **safePICO** je predheparinizirani uređaj za uzimanje uzoraka arterijske krvi s uravnoteženim elektrolitima. Namijenjen je uzimanju uzoraka volumena u rasponu 0,7-1,5 mL. Već ima crtični kod kako bi se osigurala ispravna identifikacija uzorka; uključuje kapicu za vrh s ventilom, što pojednostavljuje uklanjanje mjehurića zraka, i metalnu kuglu, što omogućuje automatsko miješanje kad se uređaj za uzorkovanje **safePICO** postavi u modul **FLEXQ** ili uređaj za miješanje **safePICO**.

Nije za injekcije. Samo usisavanje. Samo Rx. Jednokratna upotreba.

UPOZORENJE – *Opasnost od infekcije i netočnih rezultata*

Ponovna upotreba jednokratnih uređaja može dovesti do infekcije pacijenata i netočnih rezultata.

Uzimanje uzoraka iz arterijske linije

Niže opisani postupci vrijede za kompletne uređaja za uzorkovanje **safePICO** bez igle.

UPOZORENJE – *Opasnost od infekcije*

Prije otvaranja provjerite zatvoreni sterilni paket. Uređaj za uzorkovanje bacite ako paket nije dobro zatvoren ili je na neki drugi način oštećen, jer sadržaj možda nije sterilan i može uzrokovati infekciju pacijenta.

Pripreme

Pripremite arterijsku liniju prema standardnom postupku. Postavite klip na željeni volumen tako što ćete držati držače za prste na tijelu šprice i povući klip (**Sl. 1**).

UPOZORENJE – *Opasnost od infekcije*

Samo ovlašteno osoblje smije uzimati uzorke krvi. Kako biste izbjegli rizik od infekcije, uvijek oprezno rukujte krvi i uređajima za prikupljanje i izbjegavajte izravan kontakt s uzorkom upotrebom medicinskih rukavica.

Upute za upotrebu

Priključite uređaj za uzorkovanje **safePICO** na ventil i pustite da arterijski pritisak napuni uređaj za uzorkovanje. Neka krv dođe u kontakt s materijalom za brtvljenje kako bi se uzorak zabrtvio. Zatvorite ventil i uklonite uređaj za uzorkovanje (**Sl. 2**).

UPOZORENJE – *Mogućnost netočnih rezultata*

Za mjerenje cHb potreban je volumen uzorka veći od 1 mL. Ako je volumen uzorka manji, može doći do netočnih rezultata.

Zatvaranje uređaja za uzorkovanje

Držeći tijelo šprice postavite **safeTIPCAP** na luer vrh šprice. Kucnite špicu kako biste pomaknuli mjehuriće na vrh uređaja za uzorkovanje (**Sl. 3**) i lagano pritisnete klip kako biste izbacili zrak iz uzorka. Lagano pritišćite klip dok krv ne dođe u kontakt s materijalom za brtvljenje unutar elementa **safeTIPCAP** ili dok otpor ne ukaže

na to da je **safeTIPCAP** zabrtvljen (**Sl. 4**). Temeljito promiješajte uzorak tako što ćete ga nekoliko puta izvrnuti, a zatim kotrljati među dlanovima.

UPOZORENJE – *Opasnost od infekcije*

Prilikom izbacivanja zraka nemojte usmjeriti špicu prema ljudima. Ako prejako pritisnete klip, može doći do iznenadnog prskanja krvi iz šprice. Ako ne budete poštivali ovaj postupak, može doći do izlaganja potencijalno zaraznoj krvi.

Pohrana

Kad god je to moguće, treba izbjegavati pohranu ili ju barem svesti na minimum. Ako nije moguće odmah analizirati uzorak, spremite ga na sobnoj temperaturi i analizirajte unutar 30 minuta od prikupljanja. Uzorci s očekivano visokim vrijednostima pO_2 ili uzorci koji su namijenjeni za posebne studije poput studija shunta trebaju se analizirati odmah ili unutar 5 minuta.

Analizatori

Analizatori pripremljeni za **safeTIPCAP (pogledajte popis na poleđini)**

Analizatori ABL800 FLEX s modulom FLEXQ

Postavite uređaj za uzorkovanje **safePICO** u modul **FLEXQ** za automatsko miješanje i usisavanje uzorka (**Sl. 5**).

Analizatori bez modula FLEXQ

Prije analize ponovo temeljito promiješajte uzorak tako što ćete ga nekoliko puta izvnuti, a zatim kotrljati među dlanovima. Držeći **safeTIPCAP** postavite uređaj za uzorkovanje u ulazni otvor šprice. Nakon usisavanja uklonite uređaj za uzorkovanje tako što ćete s ulaza zakretanjem skinuti **safeTIPCAP**.

UPOZORENJE – *Opasnost od infekcije*

Mogu se prolići male količine krvi kad se uređaj za uzorkovanje **safePICO** uklanja s modula **FLEXQ** ili ulaznog otvora šprice. Prilikom uklanjanja uređaja za uzorkovanje **safePICO** obavezno nosite medicinske rukavice i rukujte uređajem za uzorkovanje kao potencijalno zaraznim materijalom. Ako ne budete poštivali ovaj postupak, može doći do izlaganja potencijalno zaraznoj krvi.

Analizatori koji nisu pripremljeni za **safeTIPCAP**

Prije analize ponovo temeljito promiješajte uzorak tako što ćete ga nekoliko puta izvnuti, a zatim kotrljati među dlanovima. Uz lagano zakretanje skinite **safeTIPCAP** i odmah analizirajte uzorak.

UPOZORENJE – *Mogućnost netočnih rezultata*

Iskorištene uzorke i ostatke krvi odložite kao zarazni otpad kako ne biste druge osobe izložili mogućnosti zaraze¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

Specifikacije

Uređaj za uzimanje uzoraka arterijske krvi za analizu pH, plinova u krvi, oksimetrije, elektrolita i metabolita. Pred-hepariniziran s pribl. 60 IU suhog heparina s uravnoteženim elektrolitima (svinjska crijevna sluznica).

Sadržaj:	Uređaj za uzimanje uzorka arterijske krvi s ventilom <i>safePICO</i> (956-610) <i>safeTIPCAP</i>
Materijali:	Polipropilenska šprica s hepariniziranim diskom. Litij-heparin / heparin-natrij s uravnoteženim elektrolitima. Komponente ne sadrže suhu prirodnu gumu (lateks).
Volumen uzorka:	0,7-1,5 mL
Sterilizacija:	Putem etilen-oksida
Analizatori pripremljeni za <i>safeTIPCAP</i> :	Analizatori ABL800 FLEX s modulom FLEXQ Analizatori ABL800 FLEX Verzija softvera 5.1 ili kasnija Analizatori serije ABL700 Verzija softvera 5.24 ili kasnija

Rx only

OPREZ:

Federalni (američki) zakon ograničava prodaju ovog uređaja na zahtjev licenciranog zdravstvenog djelatnika.

Alkalmazási terület

A **safePICO** önfeltöltő mintavevő artériás vérmintavevő pH-, vérgáz-, elektrolit- és metabolitelemzéshez, valamint oximetriához.

Termékleírás

Az önfeltöltő **safePICO** mintavevő előheparinizált, elektrolit-kiegénylített artériás vérmintavevő. 0,7 és 1,5 mL közötti térfogatú minták felszívására alkalmas. Előre el van látva vonalkóddal, hogy pontosan be lehessen azonosítani a mintát. Levegőkiengedő hegyvédővel rendelkezik, ami egyszerűbbé teszi a levegőbuborékok eltávolítását, és egy kisméretű fémgolyót is tartalmaz, amely lehetővé teszi az automatikus keverést, amikor a **safePICO** mintavevőt a **FLEXQ** modulba vagy a **safePICO** keverőbe helyezik.

Injekció beadására nem használható. Csak felszívásra használja. Csak rendelvényre. Egyszeri használatra.

VIGYÁZAT! – Fertőzésveszély és hibás eredmények veszélye

Az egyszer használatos eszközök ismételt felhasználása a páciens fertőződéséhez és hibás eredményekhez vezethet.

Mintavétel artériás kanülből

Az alább ismertetett eljárások túlnem rendelkező **safePICO** mintavevő készletekre vonatkoznak.

VIGYÁZAT! – Fertőzésveszély

Felnyitás előtt ellenőrizze a lezárt steril csomagolást. Dobja el a mintavevőt, ha a csomag nyitott vagy bármilyen módon sérült, mert előfordulhat, hogy a tartalma nem steril, és fertőzést okozhat a páciensben.

Előkészületek

A szabványos eljárás szerint készítse elő az artériás kanült a mintavételhez. Állítsa be a dugattyút a kívánt térfogatnak megfelelően: fogja meg a fecskendőhengert markolatát, és húzza ki a dugattyút. (1. ábra).

VIGYÁZAT! – Fertőzésveszély

Vérvételt csak erre felhatalmazott személyzet végezhet. A fertőzésveszély elkerülése érdekében a vért és a mintavételi eszközöket mindig óvatosan kezelje, és gumikesztyű használatával kerülje el az azokkal való közvetlen érintkezést.

Használati utasítások

Csatlakoztassa a **safePICO** mintavevőt a csapra, és hagyja, hogy az artériás nyomás megtöltse a mintavevőt. Hagyja, hogy a vér érintkezésbe lépjen a levegőkiengedő anyaggal, hogy a minta lezáruljon. Zárja el a csapot, és távolítsa el a mintavevőt (2. ábra).

VIGYÁZAT! – Hibás eredmények veszélye

Az összehemoglobin-koncentráció (ctHb) méréséhez 1 mL-nél több mintára van szükség. Kevesebb minta hibás eredményhez vezethet.

A mintavevő lezárása

Fogja meg a fecskendőhengert, és szorosan helyezze a **safeTIPCAP** hegyvédőt a fecskendő hegyére. Kocogtassa meg a fecskendőt, hogy a buborékok a mintavevő felső részébe kerüljenek (3. ábra), majd

a dugattyú benyomásával távolítsa el a levegőt a mintából. Óvatosan tolja be a dugattyút, amíg a vér érintkezésbe nem lép a **safeTIPCAP** hegyvédő belsejében lévő levegőkiengedő anyaggal, vagy amíg az ellenállás azt nem jelzi, hogy a **safeTIPCAP** hegyvédő lezárult (4. ábra). Alaposan keverje össze a mintát a mintavevő többszöri átfordításával és a tenyerei közötti görgetésével.

VIGYÁZAT! – Fertőzésveszély

A levegő kinyomásakor ne irányítsa a fecskendőt mások felé. A dugattyú túl erős nyomásakor hirtelen vér lövellhet ki a fecskendőből. Az utasítások be nem tartása potenciálisan fertőző vérről való beszennyeződést eredményezhet.

Tárolás

Ha lehetőség van rá, el kell kerülni a tárolást, illetve annak idejét minimálisra kell csökkenteni. Ha nincs mód a minta azonnali elemzésére, tárolja a mintát szobahőmérsékleten, és a vérvételtől számított 30 percen belül végezze el az elemzést. Várhatóan magas pO_2 értékkel rendelkező minták vagy speciális vizsgálatok (például shuntvizsgálatok) esetén a mérést a mintavétel után azonnal el kell végezni, de legfeljebb 5 percen belül.

Analizátorok

safeTIPCAP hegyvédőre felkészített analizátorok (lásd a listát a túldoldalon)

ABL800 FLEX analizátorok FLEXQ modulal

Az automatikus keveréshez és mintabejuttatáshoz helyezze a **safePICO** mintavevőt a **FLEXQ** modulba (5. ábra).

Analizátorok FLEXQ modul nélkül

Az elemzés előtt ismét keverje össze alaposan a mintát többszöri átfordítással, majd a tenyerei közötti görgetéssel. Fogja meg a **safeTIPCAP** hegyvédőt, és helyezze a mintavevőt a fecskendőbemenetbe. A felszívás után csavarja meg a **safeTIPCAP** hegyvédőt, és ezáltal távolítsa el a mintavevőt a bemenetről.

VIGYÁZAT! – Fertőzésveszély

A **safePICO** mintavevő **FLEXQ** modulról vagy fecskendőbemenetről való eltávolításakor kicsöppenhet egy kis mennyiségű vér. A **safePICO** mintavevő eltávolításakor viseljen gumikesztyűt, és kezelje a mintavevőt potenciálisan fertőző anyagnak. Az utasítások be nem tartása potenciálisan fertőző vérről való beszennyeződést eredményezhet.

safeTIPCAP hegyvédőre fel nem készített analizátorok

Az elemzés előtt ismét keverje össze alaposan a mintát többszöri átfordítással, majd a tenyerei közötti görgetéssel. Óvatosan, csavaró mozdulattal távolítsa el a **safeTIPCAP** hegyvédőt, és azonnal végezze el a minta elemzését.

**VIGYÁZAT! – Hibás eredmények veszélye**

A felhasznált mintákat és a vérmaradványokat kezelje fertőző hulladékként, nehogy másokat fertőzés veszélyének tegyen ki. ¹⁾

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

Specifikációk

Artériás vérmintavevő pH-, vérgáz-, elektrolit- és metabolitelemzéshez, valamint oximetriához. A mintavevő előheparinizált (körülbelül 60 NE száraz, elektrolit-kiegyenlített, sertés-bélnyálkahártyából származó heparinnal).

Tartalom:	<i>safe</i> PICO levegőkiengedős artériás mintavevő (956-610) <i>safe</i> TIPCAP
Anyagok:	Polipropilén fecskendő heparinizált koronggal. Elektrolit-kiegyenlített lítium-nátrium heparin. Az összetevők nem tartalmaznak száraz természetes gumit (latexet).
Mintatérfogat:	0,7-1,5 mL
Sterilizálás:	Etilén-oxiddal
Analizátorok, amelyek <i>safe</i> TIPCAP hegyvédővel használhatók:	ABL800 FLEX analizátorok FLEXQ modullal ABL800 FLEX analizátorok (5.1-es vagy újabb szoftververzió) ABL700 sorozatú analizátorok (5.24-es vagy újabb szoftververzió)

Rx only**FIGYELEM!**

Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei az eszköz árusítását csak orvos által vagy orvosi rendelvényre engedélyezik.

Uso previsto

La siringa a riempimento automatico *safePICO* è un dispositivo di prelievo del sangue arterioso per l'analisi di pH, emogas, ossimetria, elettroliti e metaboliti.

Descrizione del prodotto

La siringa *safePICO* a riempimento automatico per il prelievo di sangue arterioso è preeparinata con eparina bilanciata per gli elettroliti. È destinata all'aspirazione di volumi di campione compresi tra 0,7-1,5 mL. È munita di un codice a barre per garantire la corretta identificazione del campione ed è dotata di tip cap ventilato, che agevola la rimozione delle bolle d'aria, nonché di una sfera metallica, che consente la miscelazione quando si inserisce la siringa *safePICO* nel modulo FLEXQ o nel miscelatore *safePICO*.

Non per iniezione. Solo aspirazione. Solo Rx. Monouso.

AVVERTENZA – Rischio di infezioni e di risultati errati

Il riutilizzo dei dispositivi monouso può causare infezioni ai pazienti e generare risultati inesatti.

Prelievo da catetere arterioso

Le procedure di seguito descritte si applicano ai kit di prelievo della siringa *safePICO* senza ago.

AVVERTENZA – Rischio di infezioni

Verificare l'integrità della confezione sterile prima dell'apertura. Eliminare il dispositivo di prelievo se la confezione non è sigillata o risulta danneggiata, poiché il contenuto potrebbe non essere sterile e causare infezioni al paziente.

Preparazione

Predisporre il catetere arterioso per il prelievo secondo la procedura standard. Tenendo le alette del corpo della siringa, tirare lo stantuffo posizionandolo in corrispondenza del volume richiesto (Fig. 1).

AVVERTENZA – Rischio di infezioni

Il prelievo di campioni di sangue deve essere effettuato esclusivamente da personale autorizzato. Per prevenire il rischio di infezioni, trattare sempre con cura il sangue e i dispositivi di prelievo, evitando il contatto diretto con il campione indossando guanti per uso medico.

Istruzioni per l'uso

Collegare la siringa *safePICO* al rubinetto del catetere e lasciare che la pressione arteriosa riempi il dispositivo di prelievo. Lasciare che il sangue entri in contatto con il setto poroso per sigillare il campione. Chiudere il rubinetto e rimuovere il dispositivo di prelievo (Fig. 2).

AVVERTENZA – Rischio di risultati errati

Per misurare la ctHb, è necessario un volume di campione superiore a 1 mL. L'utilizzo di volumi inferiori può generare risultati inesatti.

Sigillatura del dispositivo di prelievo

Tenendo il corpo della siringa, inserire saldamente il *safeTIPCAP* sul cono della siringa. Picchiettare la siringa per far risalire le bolle d'aria nella parte superiore del dispositivo di prelievo (Fig. 3) e premere delicatamente lo stantuffo per espellere l'eventuale aria presente nel campione. Premere delicatamente lo

stantuffo fino a quando il sangue entra in contatto con il setto poroso all'interno del *safeTIPCAP* o finché una certa resistenza indica l'immediata chiusura ermetica del *safeTIPCAP* (Fig. 4). Miscelare accuratamente il campione capovolgendo più volte la siringa e quindi facendola rotolare nel palmo delle mani.

AVVERTENZA – Rischio di infezioni

Durante l'espulsione dell'aria non rivolgere la siringa in direzione delle persone. L'eccessiva pressione dello stantuffo può provocare la fuoriuscita improvvisa di sangue dalla siringa. L'inosservanza di tali procedure può comportare l'esposizione a sangue potenzialmente infetto.

Conservazione

Evitare, per quanto possibile, la conservazione del campione o almeno ridurla al minimo. Se non è possibile analizzare subito il campione, conservarlo a temperatura ambiente e eseguire l'analisi entro 30 minuti dal prelievo. I campioni con valori attesi della pO_2 elevati o per studi speciali come quelli sullo shunt devono essere analizzati immediatamente o entro 5 minuti.

Analizzatori

Analizzatori predisposti per il *safeTIPCAP* (vedi elenco a tergo)

Analizzatori ABL800 FLEX con modulo FLEXQ
Sistemare la siringa *safePICO* nel modulo FLEXQ per la miscelazione automatica e l'introduzione del campione (Fig. 5).

Analizzatori senza modulo FLEXQ

Prima dell'analisi, miscelare nuovamente con cura il campione capovolgendo più volte la siringa e facendola rotolare nel palmo delle mani. Posizionare la siringa nell'apposito ingresso siringa, tenendola per il *safeTIPCAP*. Dopo l'aspirazione, rimuovere la siringa ruotando il *safeTIPCAP* per l'estrazione.

AVVERTENZA – Rischio di infezioni

Quando si estrae la siringa *safePICO* dal modulo FLEXQ o dall'ingresso siringa possono fuoriuscire piccole quantità di sangue. Al momento della rimozione della siringa *safePICO*, indossare guanti per uso medico e trattare il dispositivo di prelievo come materiale potenzialmente infetto. L'inosservanza di tali procedure può comportare l'esposizione a sangue potenzialmente infetto.

Analizzatori non predisposti per il *safeTIPCAP*

Prima dell'analisi, miscelare nuovamente con cura il campione capovolgendo più volte la siringa e facendola rotolare nel palmo delle mani. Rimuovere il *safeTIPCAP* ruotandolo piano e analizzare il campione immediatamente.

AVVERTENZA – Rischio di risultati errati

Smaltire i campioni usati e i residui ematici come rifiuti infetti per impedire ad altri l'esposizione al rischio di infezioni ¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

Specifiche

Dispositivo di prelievo del sangue arterioso per l'analisi di pH, emogas, ossimetria, elettroliti e metaboliti. Preeparato con circa 60 UI di eparina solida bilanciata per gli elettroliti (mucosa intestinale suina).

Contenuto:	Siringa per prelievo di sangue arterioso autoventilante <i>safePICO</i> (956-610) <i>safeTIPCAP</i>
Materiali:	Siringa in polipropilene contenente un disco eparinato. Eparina litio-sodio bilanciata per gli elettroliti. I componenti non contengono gomma naturale secca (lattice).
Volume del campione:	0,7-1,5 mL
Sterilizzazione:	Con ossido di etilene
Analizzatori predisposti per <i>safeTIPCAP</i> :	Analizzatori ABL800 FLEX con modulo FLEXQ Analizzatori ABL800 FLEX SW versione 5.1 o superiore Analizzatori serie ABL700 SW versione 5.24 e superiore

Rx only

PRECAUZIONE:

La legge federale (USA) limita la vendita di questo dispositivo da parte o per ordine di un operatore sanitario abilitato.

用途

safePICOは、pH、血液ガス、オキシメトリー、代謝項目分析用の動脈血サンプラーです。

製品説明

safePICOサンプラーは電解質バランスヘパリンを含む動脈血サンプラーです。推奨採血量は0.7~1.5 mLです。サンプル識別用のバーコード、気泡除去を容易にするチップキャップと、ミキシングボールも付属しています。safePICOサンプラーをFLEXQモジュールまたはsafePICOミキサーにセットすると、ミキシングボールにより自動で混和が行われます。

注射には使用しないでください。吸引のみ。Rx only。
1パック1回使い捨てです。

警告 - 感染と間違った測定値の危険性
使い捨て器具の再利用は患者の感染と間違った結果につながります。

動脈ラインからの採血

動脈血サンプラー safePICO（針無し）の使用方法は以下の通りです。

警告 - 感染の危険性
密封滅菌パッケージを開く前に、異常がないことを確かめてください。パッケージが開いていたり、破損している場合、内容物の無菌性が疑われ、そのまま使用すると患者が感染する可能性があります。

準備

施設の標準方法で動脈ラインを準備します。シリンジを持ち吸子を引き、必要な採血量の目盛りを設定します（図1）。

警告 - 感染の危険性
動脈採血は資格のある人だけが行うように義務付けられています。使用前には感染予防を行ってください。ゴム手袋を使用し、血液に直接触れないようにしてください。

使用方法

safePICOを活栓にセットします。動脈圧により血液があらかじめ決めてある量に達するまで待ち、吸子の先端にあるフィルター部分に血液が満ちるのを確認します。閉栓しサンプラーを取り外します（図2）。

警告 - 間違った結果の危険性
ctHbを測定するには、1 mL以上のサンプル量が必要です。サンプル量が少なくすると誤った結果がでることがあります。

サンプラーの密封

シリンジを持ち、筒先にチップキャップをしっかりセットします。シリンジを軽くたたいて気泡をサンプラーの上部に移動させ（図3）、吸子をゆっくり押して気泡を排出します。血液がチップキャップ内のベント部分に接するまで、またはチップキャップが密封されたことが（抵抗力から）わかるまで、吸子を押します（図4）。シリンジを回転して手のひらでころがし、十分に混和します。

警告 - 感染の危険性
気泡を排出する際、決してシリンジを人に向けてないでください。吸子を強く押し過ぎると、シリンジから血液が出てくる可能性があります。これらの手順に従わない場合、本人もしくは周囲にいる人に血液が付着する可能性があります。

保存

サンプルの保存はなるべく避け、保存しなければならないときは最短時間にしてください。サンプルをすぐに測定できない場合は室温で保存し、採血後30分以内に測定してください。高い pO_2 値が予想されるサンプル、またはシャント分析のような特殊な目的のサンプルは、採血後直ぐまたは5分以内に測定してください。

装置

チップキャップが使用できる装置
(2 ページのリスト参照)

FLEXQ モジュール付きの ABL800 FLEX
FLEXQ モジュールに safePICO をセットすると、サンプルが自動的に混和され装置に自動導入されます（図5）。

FLEXQ モジュールのない装置

測定前に、サンプルを回転し、手のひらで転がして十分に手混和します。チップキャップを持ち、シリンジンレットにサンプラーをセットします。サンプルが装置内に導入された後、チップキャップをねじってサンプラーを取り外します。

警告 - 感染の危険性
safePICOをFLEXQモジュールまたはシリンジンレットから外すとき血液が少し漏れることがありますのでご注意ください。safePICOを外す際は、医療用手袋を着用し、サンプラーを潜在的感染物質として扱ってください。この手順に従わない場合、潜在的に汚染した血液にさらされることになりかねません。

チップキャップの接続に対応していない装置

測定前に、サンプルを回転し、手のひらで回転させて十分に混和します。チップキャップを静かにねじって外し、サンプルをすぐに測定します。

警告 - 間違った結果の危険性
使用済みサンプルと血液の残りは感染性廃棄物として、他者への接触を避け、処分します¹⁾。

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

仕様

pH、血液ガス、オキシメトリー、電解質、代謝項目測定用の動脈血サンプラー。約 60 IU の乾燥電解質バランスヘパリン (プタ腸管) 含有。

内容：	動脈血サンプラー <i>safePICO</i> (956-610) チップキャップ
材質：	ヘパリン固着ディスク装填ポリプロピレンシリンジ。電解質バランスヘパリン
採血量：	0.7~1.5 mL
滅菌：	エチレンオキシサイドガス滅菌
医療機器承認番号：	21700BZY00533000
チップキャップが使用できる装置：	FLEXQ モジュール付きの ABL800 FLEX SW バージョン 5.1 以降の ABL800 FLEX SW バージョン 5.24 以降の ABL700 シリーズ

Rx only

注

米国連邦法によりこの製品は医師が注文した場合のみ販売できます (米国内のみ適用)。

Paskirtis

safePICO prisipildantis mėginio ėmiklis – tai arterinio kraujo mėginio ėmiklis, skirtas pH, kraujo dujom, oksimetrijai, elektrolitų ir metabolitų analizei.

Gaminio aprašas

safePICO prisipildantis mėginio ėmiklis – tai iš anksto heparinizuotas, elektrolitams matuoti subalansuotas arterinio kraujo mėginio ėmiklis. Jis skirtas įsiurbti 0,7–1,5 mL tūrio mėginus. Jis iš anksto pažymėtas brūkšninio kodu, užtikrinant tinkamą mėginio identifikavimą, turi orą praleidžiantį galiuko dangtelį, kad būtų lengva pašalinti oro burbuliukus, ir mažą metalinį rutuliuką, skirtą automatiniams išmaišymui, kai **safePICO** mėginio ėmiklis įstatomas į **FLEXQ** modulį arba **safePICO** maišytuvą.

Neskirta injekcijoms. Tik įsiurbimui. Tik pagal receptą. Vienkartinis.

 ISPĖJIMAS – Rizika užsikrėsti ir gauti klaidingus rezultatus

Naudojant vienkartinį įtaisą pakartotinai galima užkrėsti pacientus ir gauti klaidingus rezultatus.

Mėginių ėmimas iš arterinės linijos

Toliau aprašytos procedūros taikomos **safePICO** mėginių ėmiklio rinkiniams be adatų.

 ISPĖJIMAS – Rizika užsikrėsti

Prieš atplėsdami hermetišką sterilią pakuotę, ją patikrinkite. Jei hermetiškumas pažeistas arba pakuotė kitaip pažeista, išmeskite mėginių ėmiklį, nes turinys gali nebūti sterilus ir užkrėsti pacientą.

Pasiruošimas

Paruoškite arterinę liniją mėginio ėmimui pagal standartinę procedūrą. Nustatykite stūmoklį ties norimu tūriu pirštais suėmę švirkšto korpusą ir traukdami stūmoklį (1 pav.).

 ISPĖJIMAS – Rizika užsikrėsti

Kraujo mėginių turi paimti tik įgaliotas personalas. Kad išvengtumėte rizikos užsikrėsti, visada atsargiai elkitės su krauju ir paėmimo įrenginiais, venkite tiesioginio kontakto su mėginiu naudodami medicinines pirštines.

Naudojimo nurodymai

Prijunkite **safePICO** mėginio ėmiklį prie čiaupo ir leiskite arteriniam slėgiui pripildyti mėginio ėmiklį. Leiskite kraujui pasiekti oro išleidimo medžiagą mėginiui hermetizuoti. Užsukite čiaupą ir atjunkite mėginio ėmiklį (2 pav.).

 ISPĖJIMAS – Rizika gauti klaidingus rezultatus

Matuojant ctHb reikia daugiau kaip 1 mL mėginio. Jei mėginio mažiau, galimi klaidingi rezultatai.

Mėginio ėmiklio hermetizavimas

Laikydami už švirkšto korpuso, tvirtai užmaukite **safeTIPCAP** ant švirkšto jungiamojo antgalio. Pastuksenkite švirkštą, kad burbuliukai pakiltų į mėginio ėmiklio viršų (3 pav.) ir švelniai pastumkite stūmoklį, kad iš mėginio pasišalintų visas oras. Švelniai stumkite stūmoklį, kol kraujas pasieks oro išleidimo medžiagą

safeTIPCAP viduje arba iki pasipriešinimas parodys, jog **safeTIPCAP** iškart hermetizuotas (4 pav.). Stropiai išmaišykite mėginį pavartydami mėginio ėmiklį ir pasukiodami jį tarp delnų.

 ISPĖJIMAS – Rizika užsikrėsti

Išstumdami orą nenukreipkite švirkšto į žmones. Spaudžiant stūmoklį per smarkiai iš švirkšto gali staiga išsišvirkšti kraujas. Nesilaikant šių procedūrų galima ap(si)taškyti galimai užkrečiamu krauju.

Saugojimas

Kai tik įmanoma, reikia vengti saugoti arba kiek galima sutrumpinti saugojimo laiką. Jei mėginio negalima nedelsiant analizuoti, laikykite jį kambario temperatūroje ir išanalizuokite per 30 minučių po paėmimo. Mėginius, kuriuose numatomos didelės pO_2 vertės arba kurie skirti tam tikriems tyrimams, pvz., šuntavimo tyrimams, reikia nedelsiant arba per 5 minutes analizuoti.

Analizatoriai

safeTIPCAP tinkami analizatoriai

(žr. sąrašą kitoje pusėje)

ABL800 FLEX analizatoriai su FLEXQ moduliu

Įstatykite **safePICO** mėginių ėmiklį į **FLEXQ** modulį, kad mėgins būtų automatiškai išmaišytas ir įsiurbtas (5 pav.).

Analizatoriai be FLEXQ modulio

Prieš atlikdami analizę stropiai išmaišykite mėginį pavartydami mėginio ėmiklį ir pasukiodami jį tarp delnų. Laikydami už **safeTIPCAP** įstatykite mėginio ėmiklį į švirkšto įleidimo angą. Po įsiurbimo išimkite mėginio ėmiklį pasukdami **safeTIPCAP** iš įleidimo angos.

 ISPĖJIMAS – Rizika užsikrėsti

Ištraukiant **safePICO** mėginio ėmiklį iš **FLEXQ** modulio arba švirkšto įleidimo angos, gali išsilieti truputis kraujo. Ištraukdami **safePICO** mėginio ėmiklį būtinai mūvėkite medicinines pirštines ir elkitės su mėginio ėmikliu kaip su galimai užkrečiama medžiaga. Nesilaikant šių procedūrų galima ap(si)taškyti galimai užkrečiamu krauju.

safeTIPCAP neparuošti analizatoriai

Prieš atlikdami analizę stropiai išmaišykite mėginį pavartydami mėginio ėmiklį ir pasukiodami jį tarp delnų. Numaukite **safeTIPCAP** lengvai pasukdami jį ir nedelsdami analizuokite mėginį.

 ISPĖJIMAS – Rizika gauti klaidingus rezultatus

Ištirtus mėginius ir kraujo likučius pašalinkite kaip užkrečiamas atliekas, kad nesukeltumėte kitiems užsikrėtimo pavojaus ¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

Specifikacijos

Arterinio kraujo mėginio ėmiklis, skirtas pH, kraujo dujoms, oksimetrijai, elektrolitų ir metabolitų analizei. Iš anksto heparinizuotas iki maždaug 60 IU sausas elektrolitams matuoti subalansuotas heparinas (iš kiaulių žarnų gleivinės).

Turiny:	<i>safe</i> PICO orlaidinis arterinio mėginio ėmiklis (956-610) <i>safe</i> TIPCAP
Mėdžiagos:	Polipropileno švirkštas su heparinizuotu disku. Elektrolitams matuoti subalansuotas ličio natrio heparinas. Sudedamosiose dalyse nėra sausos natūralios gumos (latekso).
Mėginio tūris:	0,7–1,5 mL
Sterilizuotas:	etileno oksidu
Analizatoriai, pritaikyti <i>safe</i> TIPCAP:	ABL800 FLEX analizatoriai su FLEXQ moduliu ABL800 FLEX analizatoriai SW 5.1 ir aukštesnių versijų ABL700 serijos analizatoriai SW 5.24 ir aukštesnių versijų

Rx only

PERSPĖJIMAS:

Pagal federalinius (JAV) įstatymus šį įtaisą leidžiama parduoti tik licenciją turinčiam gydytojui arba jo nurodymu.

Paredzētā izmantošana

safePICO pašuzpildošais savācējs ir arteriālo asins paraugu savācējs pH, asins gāzes, oksimētrijas, elektrolītu un metabolītu analīzei.

Produkta apraksts

Pašuzpildošais *safePICO* savācējs ir preheparinizēts, elektrolītu balansēts arteriālo asiņu savācējs. Tas ir paredzēts paraugu aspirācijai 0,7-1,5 mL tilpuma diapazonā. Savācējam ir svītrkods, nodrošinot pareizu parauga identifikāciju, kā arī gala vāciņš ar gaisa izvadu, kas vienkāršo gaisa burbulu izvadīšanu, un maza metāla lodīte, kas nodrošina automatizētu samaisīšanu, kad *safePICO* savācējs atrodas FLEXQ modulī vai *safePICO* maisītājā.

Nelietot injekcijām. Tikai aspirācijai. tikai Rx. Vienreizējai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS – infekcijas un kļūdainu rezultātu risks

Vienreiz lietojamo ierīču atkārtota izmantošana var izraisīt pacientu inficēšanu un kļūdainus rezultātus.

Paraugu ņemšana no arteriālās līnijas

Turpmāk izklāstītās procedūras attiecas uz *safePICO* savācēju komplektiem bez adatas.

BRĪDINĀJUMS – infekcijas risks

Pirms atvēršanas pārbaudiet hermētisko sterilo iepakojumu. Likvidējiet savācēju, ja zīmogs ir salauzts vai iepakojums ir kā citādi bojāts, jo tā saturs var nebūt sterils un var izraisīt pacienta inficēšanos.

Sagatavošanās

Sagatavojiet A līniju parauga ņemšanai atbilstoši standarta procedūrai. Iepriekš iestatiet virzuli līdz vajadzīgajam tilpumam, turot aiz šļirces cilindra pirkstu atbalstiem un velkot (att. 1).

BRĪDINĀJUMS – infekcijas risks

Asins paraugu ņemšanu drīkst veikt tikai pilnvarots personāls. Lai novērstu infekcijas risku, vienmēr ar asinīm un asins paraugu savākšanas ierīcēm rīkojieties uzmanīgi un nepieļaujiet tiešu saskari ar paraugu, izmantojot medicīniskos cimdus.

Lietošanas instrukcijas

Pievienojiet *safePICO* savācēju slēgkrānam un ļaujiet arteriālajam spiedienam piepildīt savācēju. Ļaujiet asinīm nonākt saskarē ar blīvummateriālu, lai no parauga izvadītu gaisu. Aizveriet slēgkrānu un ņemiet savācēju (att. 2).

BRĪDINĀJUMS – kļūdainu rezultātu risks

Lai mērītu ctHb, nepieciešamais parauga tilpums ir virs 1 mL. Mazāka parauga tilpuma dēļ var rasties kļūdaini rezultāti.

Savācēja noslēgšana

Turot aiz šļirces cilindra, stingri novietojiet *safeTIPCAP* uz šļirces Luer tipa gala. Viegli uzsietiet šļircei, lai burbulus pārvietotu uz savācēja augšu (att. 3) un uzmanīgi piespiediet virzuli, lai izvadītu no parauga visu gaisu. Uzmanīgi spiediet virzuli, līdz asinis nokļūst saskarē ar blīvummateriālu *safeTIPCAP* iekšpusē vai līdz

pretestība norāda uz to, ka *safeTIPCAP* ir noslēgts (att. 4). Rūpīgi samaisiet paraugu, vairākas reizes apgriežot savācēju un rullējot starp plaukstām.

BRĪDINĀJUMS – infekcijas risks

Izvadot gaisu, nevirziet šļirci pret cilvēkiem. Pārāk stipri spiežot virzuli, no šļirces pēkšņi var izšļākties asinis. Ja šīs procedūras netiek ievērotas, pastāv risks saskarei ar potenciāli infekciozām asinīm.

Uzglabāšana

Ja iespējams, no parauga uzglabāšanas jāizvairās vai tā jāsamazina līdz minimumam. Ja parauga tūlītēja analizēšana nav iespējama, uzglabājiet paraugu istabas temperatūrā un analizējiet to 30 minūšu laikā pēc paņemšanas. Paraugus, kuriem ir sagaidāmas augstas pO_2 vērtības vai kas paredzēti speciāliem izmeklējumiem, piemēram, šuntu izmeklējumiem, ir jāanalizē nekavējoties vai 5 minūšu laikā.

Analizatori

Analizatori, kas sagatavoti *safeTIPCAP*

(skatīt sarakstu nākamajā lappusē)

ABL800 FLEX analizatori ar FLEXQ modulī

Ievietojiet *safePICO* savācēju FLEXQ modulī, lai veiktu automatisku samaisīšanu un parauga ievadīšanu (att. 5).

Analizatori bez FLEXQ modulja

Pirms analīzes atkal rūpīgi samaisiet paraugu, vairākas reizes apgriežot savācēju un rullējot starp plaukstām. Turot *safeTIPCAP*, novietojiet savācēju šļirces iepildē. Pēc aspirācijas ņemiet savācēju, pagriežot *safeTIPCAP* nost no iepildē.

BRĪDINĀJUMS – infekcijas risks

Ņemot *safePICO* savācēju no FLEXQ modula vai šļirces iepildē, var izšļakstīties neliels daudzums asiņu. Ņemot *safePICO* savācēju, noteikti izmantojiet medicīniskos cimdus un rīkojieties ar savācēju kā ar potenciāli infekciozu materiālu. Ja šīs procedūras netiek ievērotas, pastāv risks saskarei ar potenciāli infekciozām asinīm.

Analizatori, kas nav sagatavoti *safeTIPCAP*

Pirms analīzes atkal rūpīgi samaisiet paraugu, vairākas reizes apgriežot savācēju un rullējot starp plaukstām. Ņemiet *safeTIPCAP*, uzmanīgi pagriežot to, un nekavējoties analizējiet paraugu.

BRĪDINĀJUMS – kļūdainu rezultātu risks

Utilizējiet izmantotos paraugus un asins atlikumus kā infekciozus atkritumus, lai novērstu citu pakļaušanu infekcijas riskam ¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

Specifikācijas

Arteriālo asiņu savācējs pH, asins gāzu, oksimetrijas, elektrolītu un metabolītu analīzei. Preheparinizēts ar apm. 60 IU sausa elektrolītu balansēta heparīna (cūku zarnu glotāda).

Saturs:	<i>safe</i> PICO arteriālo asiņu savācējs (956-610) <i>safe</i> TIPCAP
Materiāli:	polipropilēna šļirce, kas satur ar heparīnu klātu disku. Elektrolītu balansēts litija/nātrija heparīns. Komponenti nesatur sauso dabīgo gumiju (lateksu).
Parauga tilpums:	0,7-1,5 mL
Sterilizēšana:	ar etilēna oksīdu
Sagatavotie analizatori <i>safe</i> TIPCAP:	ABL800 FLEX analizatori ar FLEXQ moduli ABL800 FLEX analizatori SW versija 5.1 un jaunāka ABL700 sērijas analizatora SW versija 5.24 un jaunāka

Rx only

UZMANĪBU:

Federālie (ASV) likumi aizliedz šo ierīci pārdot bez licencēta praktizējoša ārsta rīkojuma.

Toepassingen

De *safePICO* is een zelfvullende arteriële bloedafname spuit voor pH-bloedgassen-, oximetrie-, elektrolyt- en metabool analyses.

Product beschrijving

De zelfvullende *safePICO* is een voorgehepariniseerde, elektrolyt gecompenseerde, arteriële bloedafname spuit. En is geschikt voor het opzuigen van bloedvolumes tussen 0,7 en 1,5 mL. Voorzien van een barcode voor een correcte identificatie. Voorzien van een ventilerende afsluitdop waardoor eventueel aanwezige luchtbelletjes makkelijk kunnen worden verwijderd. Met het kleine metalen kogeltje kunt u automatisch mengen wanneer de *safePICO* bloedafname spuit wordt gebruikt in combinatie met de FLEXQ module of met de *safePICO* mixer.

Niet geschikt als injectiespuit. Alleen opzuigen Alleen Rx Niet geschikt voor hergebruik.

WAARSCHUWING – Risico op besmetting en foutieve resultaten

Hergebruik van producten voor eenmalig gebruik kan leiden tot infectie van patiënten en foutieve resultaten.

Afname via een arteriële lijn

Onderstaande procedures hebben betrekking op *safePICO* bloedafname spuiten zonder naald.

 **WAARSCHUWING– Risico op besmetting**
Controleer de verzegelde steriele verpakking voordat deze geopend wordt. Gooi de bloedafname spuit weg indien de verpakking op enige wijze geopend of beschadigd is, de inhoud kan niet meer steriel zijn en kan infectie bij de patiënt veroorzaken.

Vorbereidingen

Prepareer de arteriële lijn voor bloedafname conform uw standaard procedure. Stel vooraf de zuiger in op het gewenste bloedvolume door de cilinder vleugels beet te pakken en met de andere hand de zuiger uit te trekken (Fig. 1).

 **WAARSCHUWING– Risico op besmetting**
Het afnemen van bloed mag alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Om het risico van besmetting te voorkomen, altijd bloedmonsters en afnamesystemen met zorg behandelen, vermijd direct contact met bloed door het dragen van medische handschoenen.

Gebruikersinstructies

Sluit de *safePICO* bloedafname spuit aan op het arteriekraantje, door de arteriële druk vult de bloedafname spuit zichzelf. Laat het bloed in contact komen met het materiaal wat voor de ontluuchting en afsluiting zorgt. Sluit het arteriekraantje en verwijder de bloedafname spuit (Fig. 2).

WAARSCHUWING – Risico op foutieve resultaten

Om ctHb te meten is een bloedvolume van meer dan 1 mL nodig. Een kleiner bloedvolume kan tot foutieve resultaten leiden.

De bloedafname spuit afsluiten

Pak de cilinder beet en plaats de *safeTIPCAP* afsluitdop stevig op de punt van de bloedafname spuit. Tik enkele keren tegen de bloedafname spuit aan zodat eventueel aanwezige luchtbelletjes bovenin komen te zitten (Fig. 3) vervolgens zachtjes de zuiger indrukken om alle lucht uit het bloedmonster te verwijderen. Duw de zuiger langzaam in tot het bloed in contact komt met het ontluuchting- en afsluitmateriaal wat in de *safeTIPCAP* zit of duw totdat u weerstand voelt, dit geeft aan dat de *safeTIPCAP* goed is afgesloten (Fig. 4) Meng de bloedafname spuit goed door deze meerdere keren rustig rechtop te draaien en daarna te rollen tussen de handpalmen.

WAARSCHUWING– Risico op besmetting

Nooit het uiteinde van de bloedafname spuit in de richting van een ander wijzen wanneer u een luchtbel uit de spuit wilt verwijderen. Wanneer u te hard op de zuiger drukt kan het gebeuren dat er onverwachts bloed uit de spuit loopt. Indien u deze aanwijzingen niet in acht neemt is de kans aanwezig dat u met potentieel besmet bloed in aanraking komt.

Bewaarcondities

Tijdelijk bewaren moet worden vermeden of ten minste tot een minimum worden beperkt. Als tijdelijk bewaren van het bloedmonster onvermijdelijk is dan kan het bij kamertemperatuur worden bewaard tot maximaal 30 minuten na afname. Indien men bloedmonsters verwacht met een hoge pO_2 waarden of voor speciale onderzoeken, zoals een shunt onderzoek, dan moet deze direct of binnen 5 minuten worden geanalyseerd.

Analysers

Analysers geschikt voor *safeTIPCAP* (zie overzicht)

ABL800 FLEX analyser uitgerust met de FLEXQ module

Leg de *safePICO* bloedafname spuit in de FLEXQ module om deze automatisch te mengen en te meten (Fig. 5)

Analysers zonder FLEXQ module

Voordat er geanalyseerd wordt moet het bloedmonster eerst goed gemengd worden door het meerdere keren rustig rechtop te draaien en daarna te rollen tussen de handpalmen. Pak de bloedafname spuit bij de *safeTIPCAP* beet en plaats deze in de inlet voor spuiten. Na de meting, met een draaiende beweging, de *safeTIPCAP* uit de inlet trekken.

WAARSCHUWING– Risico op besmetting

Het kan voorkomen dat de *safePICO* bloedafname spuit een druppel bloed lekt als deze uit de FLEXQ module of uit de inlet wordt gehaald. Zorg bij het verwijderen van de *safePICO* bloedafname spuit dat u medische handschoenen draagt en behandel het bloedmonster als potentieel besmettelijk materiaal. Indien u deze aanwijzingen niet in acht neemt is de kans aanwezig dat u met potentieel besmet bloed in aanraking komt.

Analysers die niet geschikt zijn voor de *safeTIPCAP*

Voordat er geanalyseerd wordt moet het bloedmonster eerst goed gemengd worden door het meerdere keren rustig rechtop te draaien en daarna te rollen tussen de handpalmen. Verwijder de *safeTIPCAP* door deze zachtjes, met een draaiende beweging, los te trekken en hierna direct te analyseren.



WAARSCHUWING – *Risico op foutieve resultaten*

Al het afval weggooien en behandelen als besmet materiaal om het risico op besmetting te vermijden¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management..

Specificaties

Arteriële bloedafname spuit voor pH-bloedgassen-, oximetrie-, elektrolyt- en metaboliet analyses. Voorgehepariniseerd met ongeveer 60 I.E. droge, elektrolyt gecompenseerde heparine (Varkens intestinal mucosa).

Inhoud:	<i>safePICO</i> zelfvullende arteriële bloedafname spuit (956-610) <i>safeTIPCAP</i>
Materialen:	Polypropyleen bloedafname spuit met een gehepariniseerd schijfje. Elektrolyt gecompenseerde lithium-natrium heparine. De componenten bevatten geen droge natuurlijk rubber (latex).
Bloedvolume:	0,7-1,5 mL
Sterilisatiemethode:	Ethyleen oxide
Analysers geschikt voor <i>safeTIPCAP</i> :	ABL800 FLEX analysers voorzien van FLEXQ module ABL800 FLEX analysers SW versie 5.1 en hoger ABL700 Series analysers SW versie 5.24 en hoger

Rx only

VOORZORG:

Federale (USA) wetgeving verbiedt dat dit artikel alleen mag worden gekocht door of in opdracht van een bevoegd arts.

Tiltenkt bruk

Den selvfylgende *safePICO*-prøvetakeren brukes til prøvetaking av arterielt blod for analyse av pH, blodgass, oksymetri, elektrolytter og metabolitter.

Produktbeskrivelse

Den selvfylgende *safePICO*-prøvetakeren er en ferdig heparinisert, elektrolyttbalansert prøvetaker for arterielt blod. Den skal brukes til aspirering av prøvolumer i området 0,7–1,5 mL. Den har en strekkode som sikrer riktig prøveidentifikasjon, en ventilt spisskork som gjør det enklere å fjerne luftbobler, og en liten metallkule som gir automatisk blanding når *safePICO*-prøvetakeren plasseres i FLEXQ-modulen eller *safePICO*-blanderen.

Ikke for injeksjon. Bare aspirering. Bare Rx. Engangs-bruk.

ADVARSEL – smittefare og fare for feilaktige resultater

Hvis engangsutstyr brukes på nytt, kan det utgjøre en smitterisiko for pasienter og gi feilaktige resultater.

Prøvetaking fra arteriekateter

Prosedylene som beskrives nedenfor, gjelder for *safePICO*-prøvetakingssett uten nål.

ADVARSEL – smittefare

Kontroller den forseglede, sterile pakningen før du åpner den. Kasser prøvetakeren hvis forseglingen er brutt eller emballasjen er skadet på annen måte, for da er det ikke sikkert at innholdet er sterilt, noe som kan utgjøre en smitterisiko for pasienten.

Klargjøring

Klargjør arteriekateteret for prøvetaking i samsvar med standardprosedyren. Sett stempelet til ønsket volum ved å holde i fingergrepene på sprøytesylinderen og dra i stempelet (fig. 1).

ADVARSEL – smittefare

Blodprøvetaking bør bare utføres av autorisert personell. For å unngå smittefare skal du alltid behandle blod og prøvetakingsutstyr med varsomhet og bruke medisinske hansker for å unngå direkte kontakt med prøven.

Bruksanvisning:

Koble *safePICO*-prøvetakeren til stengeventilen, og la arterietrykket fylle prøvetakeren. La blodet komme i kontakt med ventilasjonsmaterialet, slik at prøven forsegles. Lukk stengeventilen, og fjern prøvetakeren (fig. 2).

ADVARSEL – fare for feilaktige resultater

Til måling av ctHb trenger du et prøvolum på over 1 mL. Lavere prøvolum kan gi feilaktige resultater.

Forsegle prøvetakeren

Hold fast i sprøytesylinderen, og sett *safeTIPCAP* godt fast på sprøytespissen (luer). Bank lett på sprøyten slik at boblene flyter helt opp i prøvetakeren (fig. 3), og skyv stempelet forsiktig for å fjerne luft fra prøven. Skyv stempelet forsiktig til blodet kommer i kontakt med ven-

tilasjonsmaterialet i *safeTIPCAP*, eller til du møter motstand, noe som betyr at *safeTIPCAP* er forseglet (fig. 4). Bland prøven grundig ved å vende den flere ganger og rulle den mellom håndflatene.

ADVARSEL – smittefare

Ikke pek med sprøyten mot noen når du fjerner luft. Hvis du skyver stempelet for hardt, kan det plutselig komme blod ut av sprøyten. Hvis ikke disse prosedyrene følges, kan det føre til eksponering for potensielt infisert blod.

Oppbevaring

Oppbevaring bør om mulig unngås eller i det minste reduseres til et minimum. Hvis det ikke lar seg gjøre å analysere prøven umiddelbart, kan den oppbevares ved romtemperatur og analyseres innen 30 minutter etter prøvetaking. Prøver med forventet høye verdier av pO_2 eller prøver til spesialstudier som shunt-studier, bør analyseres umiddelbart eller innen fem minutter.

Analysatorer

Analysatorer klargjort for *safeTIPCAP*

(se oversikt på neste side)

ABL800 FLEX-analysatorer med FLEXQ-modul

Sett *safePICO*-prøvetakeren i FLEXQ-modulen for automatisk blanding og prøveinnsetting (fig. 5).

Analysatorer uten FLEXQ-modul

Før analysen må du blande prøven grundig på nytt ved å vende prøvetakeren flere ganger og deretter rulle den mellom håndflatene. Mens du holder *safeTIPCAP*, setter du prøvetakeren i sprøyteinnløpet. Etter aspirering fjerner du prøvetakeren ved å vri *safeTIPCAP* av innløpet.

ADVARSEL – smittefare

Det kan komme ut litt blod når *safePICO*-prøvetakeren fjernes fra FLEXQ-modulen eller sprøyteinnløpet. Når du fjerner *safePICO*-prøvetakeren, må du bruke medisinske hansker, og prøvetakeren må behandles som potensielt smittefarlig materiale. Hvis ikke disse prosedyrene følges, kan det føre til eksponering for potensielt infisert blod.

Analysatorer som ikke er klargjort for *safeTIPCAP*

Før analysen må du blande prøven grundig på nytt ved å vende prøvetakeren flere ganger og deretter rulle den mellom håndflatene. Fjern *safeTIPCAP* ved å vri den forsiktig, og analyser prøven umiddelbart.

ADVARSEL – fare for feilaktige resultater

Kasser de brukte prøvene og blodrestene som smittefarlig materiale for å unngå å utsette andre for smitte¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

Spesifikasjoner

Prøvetaker for arterielt blod for analyse av pH, blodgass, oksymetri, elektrolytter og metabolitter. Forhåndsbehandlet med ca. 60 IU tørr, elektrolyttbalansert heparin (tarmmucosa fra svin).

Innhold:	Ventilert <i>safe</i> PICO-prøvetaker for arterielt blod (956-610) <i>safe</i> TIPCAP
Materialer:	Polypropylensprøyte med en heparinisert disk. Elektrolyttbalansert litium-natriumheparin. Komponentene inneholder ikke tørr naturgummi (lateks).
Prøvevolum:	0,7–1,5 mL
Sterilisering:	Med etylenoksid
Klargjorte analysatorer for <i>safe</i> TIPCAP:	ABL800 FLEX-analysatorer med FLEXQ-modul ABL800 FLEX-analysatorer SW-versjon 5.1 og høyere Analysatorer i ABL700-serien SW-versjon 5.24 og høyere

Rx only

FORSIKTIG:

Ifølge føderale lover i USA kan denne enheten bare selges etter forordning av en autorisert lege.

Przeznaczenie

Samonapelniający aspirator *safePICO* jest przeznaczony do pobierania krwi tętniczej, w celu wykonania oznaczeń pH, gazometrii, oksymetrii, elektrolitów i metabolitów.

Opis produktu

Samonapelniający aspirator *safePICO* jest aspiratorem krwi tętniczej, wstępnie heparynizowanym zbilansowaną elektrolitową heparyną. Jest on przeznaczony do aspirowania próbek o objętościach 0,7-1,5 mL. Aspirator posiada kod paskowy, umożliwiający prawidłową identyfikację próbki, zawiera również koreczek z odpowietrznikiem, który upraszcza usuwanie z próbki pęcherzyków powietrza oraz niewielką, metalową kulkę, pozwalającą na automatyczne wymieszanie zawartości aspiratora *safePICO*, po umieszczeniu w module FLEXQ lub w mieszalniku *safePICO*.

Produkt nieprzeznaczony do iniekcji. Tylko do aspiracji. Tylko na receptę. Jednorazowego użytku.

OSTRZEŻENIE – ryzyko infekcji i błędnych wyników

Ponowne użycie urządzeń jednorazowych może być powodem zakażenia pacjentów oraz błędnych wyników oznaczeń.

Pobieranie z linii tętniczej

Poniższe procedury dotyczą zestawów aspiratora *safePICO* bez igły.

OSTRZEŻENIE – ryzyko zakażenia

Przed otwarciem sprawdź szczelność sterylnej opakowania. Wyrzuć próbkę, jeżeli uszczelnienie jest zerwane lub opakowanie jest jakkolwiek uszkodzone, jego zawartość może być niesterylna i może spowodować zakażenie pacjenta.

Przygotowania

Przygotuj linię tętniczą do pobrania krwi, zgodnie ze standardową procedurą. Ustaw tłok na żądanej objętości, przytrzymując uchwyt na palce cylindra strzykawki i odciągając tłok (**Rys. 1**).

OSTRZEŻENIE – ryzyko zakażenia

Pobieranie krwi powinno być przeprowadzane wyłącznie przez upoważniony do tego personel. W celu uniknięcia ryzyka infekcji, z próbkami krwi i z urządzeniami do jej pobierania należy zawsze obchodzić się ostrożnie i unikać bezpośredniego kontaktu z krwią, używając medycznych rękawic.

Instrukcja użycia

Podłącz aspirator *safePICO* do kranika i pozwól ciśnieniu krwi tętniczej napełnić urządzenie. Pozwól na kontakt krwi z materiałem odpowietrzającym, w celu zamknięcia próbki. Zamknij kranik i odłącz aspirator (**Rys. 2**).

OSTRZEŻENIE – ryzyko błędnych wyników

W celu oznaczenia ctHb, wymagana jest minimalna objętość próbki powyżej 1 mL. próbki o mniejszych objętościach mogą być powodem błędnych wyników.

Zamykanie aspiratora

Trzymając za cylinder strzykawki, silnie umieść *safeTIPCAP* na końcówce Luer strzykawki. Obstukaj aspirator, aby wszelkie pęcherzyki powietrza prze-mięściły się do jego górnej części (**Rys. 3**) i delikatnie nacisnij tłok, aby je wypchnąć na zewnątrz. Delikatnie naciskaj tłok, aż krew zetknie się z materiałem odpowietrzającym, umieszczonym we wnętrzu *safeTIPCAP* lub aż opór wskaże, że doszło do uszczelnienia *safeTIPCAP* (**Rys. 4**). Dokładnie wymieszaj próbkę przez kilkakrotne odwracanie aspiratora i następnie rolowanie go w dłoniach.

OSTRZEŻENIE – ryzyko zakażenia

Usuwanie powietrza ze strzykawki, nie kieruj jej w stronę ludzi. Zbyt silne naciskanie tłoka może spowodować nagłe wydostanie się krwi ze strzykawki. Nieprzestrzeganie przedstawionych procedur może doprowadzić do ekspozycji na potencjalnie zakaźną krew.

Przechowywanie

Przechowywania należy unikać, jeżeli to tylko możliwe, lub przynajmniej ograniczyć je do minimum. Jeżeli natychmiastowe oznaczenie próbki nie jest możliwe, przechowuj próbkę w temperaturze pokojowej i oznacz w czasie 30 minut od momentu pobrania. próbki, dla których oczekiwana jest wysoka wartość pO_2 , lub próbki do specjalnych badań, takich jak badania przecieku, powinny zostać oznaczone natychmiast lub w ciągu 5 minut.

Analizatory

Analizatory przygotowane do korzystania z *safeTIPCAP* (patrz lista na odwrocie)

Analizatory ABL800 FLEX z modulem FLEXQ

Umieść aspirator *safePICO* w module FLEXQ, umożliwiającym automatyczne mieszanie i wprowadzenie próbki (**Rys. 5**).

Analizatory bez modułu FLEXQ

Przed oznaczeniem, ponownie dokładnie wymieszaj próbkę kilkakrotnie odwracając aspirator i obracając go w dłoniach. Trzymając *safeTIPCAP*, umieść aspirator w wejściu strzykawkowym. Po aspiracji, odłącz aspirator, odkręcając *safeTIPCAP* od wejścia.

OSTRZEŻENIE – ryzyko zakażenia

W chwili odłączania aspiratora *safePICO* od modułu FLEXQ lub wejścia strzykawkowego, może wydostać się niewielka ilość krwi. Odłączając aspirator *safePICO*, pamiętaj aby nosić rękawice ochronne i traktować aspirator jako materiał potencjalnie zakaźny. Nieprzestrzeganie przedstawionych procedur może doprowadzić do ekspozycji na potencjalnie zakaźną krew.

Analizatory nieprzystosowane do wykorzystania *safeTIPCAP*

Przed oznaczeniem, ponownie dokładnie wymieszaj próbkę kilkakrotnie odwracając aspirator i obracając go w dłoniach. Odłącz *safeTIPCAP*, delikatnie go obracając i niezwłocznie oznacz próbkę.



OSTRZEŻENIE – ryzyko błędnych wyników

Aby uniknąć narażania innych na ryzyko zakażenia, zużyte próbki i pozostałości krwi należy traktować jak odpady potencjalnie zakaźne ¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

Specyfikacje

Aspirator krwi tętniczej do oznaczeń pH, gazometrii, oksymetrii, elektrolitów i metabolitów. Wstępnie heparynizowany ilością ok. 60 IU suchej, zbilansowanej elektrolitowo heparyny (z wieprzowej śluzówki jelitowej)

Zawartość:	aspirator tętniczy z odpowietrzeniem <i>safePICO</i> (956-610) <i>safeTIPCAP</i>
Materiały:	Polipropylenowa strzykawka zawierająca heparynizowany dysk. Zbilansowana elektrolitowo heparyna litowo-sodowa. Komponenty nie zawierają suchej gumy naturalnej (lateksu).
Objętość próbki:	0,7 -1,5 mL
Sterylizacja:	tlenkiem etylenu
Analizatory przystosowane do wykorzystania <i>safeTIPCAP</i> :	Analizatory ABL800 FLEX z modulem FLEXQ Analizatory ABL800 FLEX z oprogramowaniem w wersji 5.1 i późniejszymi Analizatory ABL700 z oprogramowaniem w wersji 5.24 i późniejszymi

Rx only

UWAGA:

Prawo federalne (USA) pozwala na sprzedaż tego urządzenia wyłącznie lekarzowi lub na zlecenie lekarza.

Indicações de utilização

O dispositivo de colheita por auto-enchimento *safePICO* é um dispositivo de colheita de sangue arterial para análise de pH, gases no sangue, oximetria, electrólitos e metabolitos.

Descrição do produto

O dispositivo de colheita por auto-enchimento *safePICO* é um dispositivo para sangue arterial, pré-heparinizado e equilibrado electroliticamente. Destina-se à aspiração de volumes de amostra no intervalo de 0,7-1,5 mL. Está pré-codificado garantindo a identificação correcta da amostra, inclui uma tampa ventilada que simplifica a eliminação de bolhas de ar, e possui uma esfera de metal para a homogeneização automática quando o dispositivo *safePICO* é colocado no módulo FLEXQ ou no *safePICO* Mixer.

Não usar para injeção. Só para aspiração. Rx only. Uso único.

ADVERTÊNCIA – Risco de infecção e de resultados erróneos

A reutilização de dispositivos de uso único pode levar à infecção dos pacientes e a resultados erróneos.

Colheita a partir de linha arterial

Os procedimentos descritos em seguida aplicam-se aos kits de dispositivos *safePICO* sem agulha.

 **ADVERTÊNCIA – Risco de infecção**
Verifique que a embalagem esterilizada está selada antes de a abrir. Rejeite o dispositivo se a embalagem estiver aberta ou danificada, pois é possível que o seu conteúdo não esteja estéril, podendo ser causa de infecção no paciente.

Preparativos

Prepare a linha arterial para a colheita de acordo com o procedimento padrão da instituição. Ponha o êmbolo no volume desejado segurando a seringa pelas pegas do cilindro e puxando o êmbolo (Fig. 1).

 **ADVERTÊNCIA – Risco de infecção**
A colheita de amostras de sangue deverá ser realizada unicamente por pessoal autorizado. Para evitar o risco de infecção, manipule sempre o sangue e o material de colheita com cuidado e evite o contacto directo com a amostra usando luvas médicas.

Instruções de utilização

Insira o dispositivo *safePICO* na saída e deixe que a pressão arterial o encha. Deixe o sangue entrar em contacto com o material poroso para selar a amostra. Feche a saída e tire o dispositivo (Fig. 2).

 **ADVERTÊNCIA – Risco de resultados erróneos**
Para medir a ctHb, é necessário um volume de amostra superior a 1 mL. Volumes de amostra inferiores podem originar resultados erróneos.

Selagem da amostra

Segurando no cilindro, tape o luer da seringa com a tampa de segurança *safeTIPCAP* empurrando com firmeza. Bata na seringa para que as bolhas de ar subam para a extremidade do dispositivo (Fig. 3) e empurre o êmbolo com suavidade para eliminar o ar que possa existir na amostra. Empurre o êmbolo suavemente até o sangue entrar em contacto com o material poroso dentro da tampa *safeTIPCAP*, ou até sentir resistência, indicando imediatamente que a *safeTIPCAP* está selada (Fig. 4). Homogeneize a amostra extensivamente invertendo o dispositivo várias vezes e rolando-o entre as palmas das mãos.

 **ADVERTÊNCIA – Risco de infecção**
Ao expelir o ar, não aponte a seringa na direcção de ninguém. Se o êmbolo for pressionado com muita força poderá sair sangue repentinamente da seringa. Se este procedimento não for cumprido poderá haver exposição a sangue potencialmente infeccioso.

Armazenamento

O armazenamento deverá ser evitado sempre que possível ou, pelo menos, reduzido ao mínimo tempo. Se não for possível analisar a amostra imediatamente, armazene à temperatura ambiente e analise dentro de 30 minutos após a colheita. Amostras com valores de pO₂ previsivelmente altos ou para estudos especiais como os de shunt deverão ser analisadas imediatamente ou dentro de 5 minutos.

Analísadores

Analísadores preparados para a *safeTIPCAP*
(veja a lista no verso desta página)

Analísadores ABL800 FLEX com módulo FLEXQ
Ponha o dispositivo *safePICO* no módulo FLEXQ para a homogeneização e introdução automáticas da amostra (Fig. 5).

Analísadores sem módulo FLEXQ

Antes da análise, volte a homogeneizar extensivamente a amostra invertendo o dispositivo várias vezes e rolando-o entre as palmas das mãos. Mantendo a *safeTIPCAP* colocada, posicione o dispositivo na entrada das seringas. Depois da aspiração, tire o dispositivo rolando a *safeTIPCAP* para fora da entrada.

 **ADVERTÊNCIA – Risco de infecção**
Podem pingar pequenas quantidades de sangue quando tirar a *safePICO* do módulo FLEXQ ou da entrada das seringas. Sempre que tirar um dispositivo *safePICO* do analisador, asseque-se que está a usar luvas médicas e manipule o dispositivo como material potencialmente infeccioso. Se este procedimento não for cumprido poderá haver exposição a sangue potencialmente infeccioso.

Analísadores não preparados para a *safeTIPCAP*

Antes da análise, volte a homogeneizar extensivamente a amostra invertendo o dispositivo várias vezes e rolando-o entre as palmas das mãos. Tire a tampa *safeTIPCAP* rodando-a com cuidado e analise a amostra imediatamente.

**ADVERTÊNCIA – Risco de resultados errôneos**

Rejeite as amostras de sangue usadas e os restos de sangue como desperdício infeccioso para evitar a exposição de outras pessoas ao risco de infecção¹⁾.

¹⁾ Document CLSI GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management..

Especificações

Dispositivo de colheita de sangue arterial para análise de pH, gases no sangue, oximetria, electrólitos e metabólitos. Pré-heparinizado com aprox. 60 IU de heparina seca equilibrada electroliticamente (mucosa intestinal porcina).

Conteúdo:	Dispositivo de colheita arterial ventilado <i>safe</i> PICO (956-610) <i>safe</i> TIPCAP
Materiais:	Seringa de polipropileno contendo um disco heparinizado. Heparina de lítio/sódio equilibrada electroliticamente. Os componentes não contêm borracha natural seca (latex).
Volume de amostra:	0,7-1,5 mL
Esterilização:	Por óxido de etileno.
Analísadores preparados para a <i>safe</i> TIPCAP:	Analísadores ABL800 FLEX com módulo FLEXQ Analísadores ABL800 FLEX SW versão 5.1 e superior Analísadores Série ABL700 SW versão 5.24 e superior

Rx only**PRECAUÇÃO:**

As leis federais nos EUA restringem a venda deste dispositivo por recomendação ou prescrição médica.

Destinație de utilizare

Dispozitivul de recoltare *safePICO* cu umplere automată este un dispozitiv de recoltare a sângelui arterial pentru analizarea pH-ului, gazelor sangvine, oximetrică, a electrolitilor și metaboliților.

Descrierea produsului

Dispozitivul de recoltare *safePICO* cu umplere automată este un dispozitiv preheparinizat, echilibrat cu electrolit, pentru recoltare a sângelui arterial. Este destinat aspirării de volume de probă care se încadrează în intervalul 0,7-1,5 mL. Acesta are pre-alocat un cod de bare care asigură identificarea corectă a probei, include un capac pentru vârful ventilat, care simplifică eliminarea bulelor de aer, precum și o bilă metalică, ce permite amestecarea automată atunci când dispozitivul de recoltare *safePICO* este amplasat în modulul FLEXQ sau în mixerul *safePICO*.

Nu este destinat pentru injectare. Numai pentru aspirare. Numai Rx. Pentru o singură utilizare.

AVERTISMENT – Risc de infecție și de rezultate eronate

Reutilizarea dispozitivelor de unică folosință poate conduce la infectarea pacienților și la obținerea de rezultate eronate.

Recoltarea din linie arterială

Procedurile descrise mai jos se aplică kiturilor de dispozitive de recoltare *safePICO* fără ac.

AVERTISMENT – Risc de infecție

Inspectați pachetul steril sigilat înainte de a-l deschide. Eliminați dispozitivul de recoltare dacă etanșeitatea este compromisă sau dacă pachetul prezintă deteriorări, deoarece conținutul poate fi nesteril și poate produce infectarea pacientului.

Pregătiri

Pregătiți linia A pentru recoltare conform procedurii dumneavoastră standard. Presetați pistonul la volumul dorit prinzând inelele pentru degete de pe rezervorul seringii și trăgând pistonul (**Fig. 1**).

AVERTISMENT – Risc de infecție

Proble de sânge vor fi recoltate numai de personalul autorizat. Pentru a evita riscul de infecție, manipulați întotdeauna sângele și dispozitivele de colectare cu atenție și evitați contactul direct cu proba utilizând mănuși medicale.

Instrucțiuni de utilizare

Conectați dispozitivul de recoltare *safePICO* la ventilul de oprire și lăsați presiunea arterială să umple dispozitivul de recoltare. Lăsați sângele să intre în contact cu materialul poros pentru a etanșa proba. Închideți ventilul de oprire și scoateți dispozitivul de recoltare (**Fig. 2**).

 **AVERTISMENT – Risc de rezultate eronate**
Pentru a măsura cHb, este necesar un volum al probei de peste 1 mL. Volumele mai mici ale probei pot produce rezultate eronate.

Etanșeizarea dispozitivului de recoltare

Ținând rezervorul seringii, fixați ferm *safeTIPCAP* pe vârful luer al seringii. Loviți ușor seringă cu degetul pentru a deplasa bulele în partea superioară a dispozitivului de recoltare (**Fig. 3**) și apăsați ușor pistonul pentru a evacua aerul din probă. Apăsați ușor pistonul până când sângele intră în contact cu materialul poros din *safeTIPCAP* sau până când rezistența opusă indică faptul că *safeTIPCAP* este etanșeizat imediat (**Fig. 4**). Amestecați proba complet întorcând dispozitivul de recoltare de câteva ori și rulându-l între palme.

AVERTISMENT – Risc de infecție

Nu orientați seringă spre persoane atunci când expulzați aerul din aceasta. Apăsarea prea puternică a pistonului poate avea drept rezultat expulzarea bruscă a sângelui din seringă. Nerespectarea acestor proceduri poate avea drept rezultat expunerea la sânge potențial infecțios.

Depozitarea

Depozitarea trebuie evitată de fiecare dată când este posibil, sau cel puțin să fie redusă la minim. Dacă nu este posibilă analizarea imediată a probei, aceasta trebuie păstrată la temperatura camerei și analizată în interval de 30 de minute de la colectare. Probele la care este posibil să se obțină valori pO_2 mari sau pentru studii speciale (studii shunt) trebuie analizate imediat sau în termen de 5 minute.

Analizoare

Analizoare pregătite pentru *safeTIPCAP* (a se vedea lista de pe verso)

Analizoare ABL800 FLEX cu modul FLEXQ

Amplasați dispozitivul de recoltare *safePICO* în modulul FLEXQ pentru amestecare automată și introducerea probei (**Fig. 5**).

Analizoare fără modul FLEXQ

Înainte de analizare, amestecați din nou proba complet inversând dispozitivul de recoltare de câteva ori și apoi rulându-l între palme. Făcând priză pe *safeTIPCAP*, așezați dispozitivul de recoltare în orificiul de intrare pentru seringă. După aspirare, scoateți dispozitivul de recoltare răsucind *safeTIPCAP* din orificiu.

AVERTISMENT – Risc de infecție

Există posibilitatea scurgerii unor cantități mici de sânge atunci când dispozitivul de recoltare *safePICO* este scos din modulul FLEXQ sau din orificiul de intrare pentru seringă. La scoaterea dispozitivului de recoltare *safePICO*, nu omiteți să purtați mănuși medicale și să manipulați dispozitivul de recoltare ca material potențial infecțios. Nerespectarea acestor proceduri poate avea drept rezultat expunerea la sânge potențial infecțios.

Analizoare nepregătite pentru *safeTIPCAP*

Înainte de analizare, amestecați din nou proba complet inversând dispozitivul de recoltare de câteva ori și apoi rulându-l între palme. Scoateți *safeTIPCAP* răsucindu-l ușor și analizați proba imediat.

**AVERTISMENT – Risc de rezultate eronate**

Eliminați probele utilizate și reziduurile de sânge ca deșeuri infecțioase pentru a evita expunerea altor persoane la riscul de infectare ¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

Specificații

Dispozitiv de recoltare a sângelui arterial pentru analizarea pH-ului, gazelor sangvine, oximetrică, a electroliților și metaboliților. Preheparinizat cu aprox. 60 UI heparină (din mucoasă intestinală porcină) echilibrată cu electrolit uscat.

Conținut:	Dispozitiv <i>safePICO</i> de recoltare a sângelui arterial, ventilat (956-610) <i>safeTIPCAP</i>
Materiale:	Seringă din polipropilenă conținând un disc heparinizat. Heparină cu litiu/sodiu echilibrată cu electrolit. Componentele nu conțin cauciuc natural uscat (latex).
Volumul probei:	0,7-1,5 mL
Sterilizare:	Cu oxid de etilenă
Analizoare pregătite pentru <i>safeTIPCAP</i> :	Analizoare ABL800 FLEX cu modul FLEXQ Analizoare ABL800 FLEX SW versiunea 5.1 sau superioară Analizoare seria ABL700 SW versiunea 5.24 sau superioară

Rx only**ATENȚIE:**

Conform legilor federale (SUA), acest dispozitiv poate fi comercializat numai de către sau la recomandarea unui medic practician licențiat.

Назначение

Самозаполняющийся сэмплер *safePICO* предназначен для отбора проб артериальной крови для анализа pH, газов крови, оксиметрии, электролитов и метаболитов.

Описание

Самозаполняющийся сэмплер *safePICO* — это гепаринизированный сбалансированным гепарином шприц для отбора проб артериальной крови. Он рассчитан на аспирацию проб объемом 0,7–1,5 мл. Сэмплер снабжен штрих-кодом для правильной идентификации пробы, а также вентиляционным колпачком для удаления пузырьков воздуха и маленьким металлическим шариком для автоматического перемешивания в модуле FLEXQ или мешалке *safePICO*.

Не для инъекций. Только для аспирации. Rx only. Одноразовый.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — *Опасность инфицирования и получения ошибочных результатов*

Повторное использование одноразовых устройств может привести к инфицированию пациента и получению ошибочных результатов.

Отбор пробы из артериальной линии

Приведенные ниже действия предназначены для наборов *safePICO* без иглы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — *Опасность инфицирования*

Убедитесь, что герметичная стерильная упаковка не повреждена, прежде чем ее вскрывать. Выбросьте сэмплер в случае каких-либо повреждений упаковки, так как ее содержимое может оказаться нестерильным и инфицировать пациента.

Подготовка

Подготовьте А-линию для отбора пробы в соответствии с принятой стандартной процедурой. Установите поршень на нужный объем, удерживая «ушки» цилиндра сэмплера и вытягивая поршень (рис. 1).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — *Опасность инфицирования*

Отбор проб крови должен выполняться только квалифицированным персоналом. Во избежание риска инфекции всегда аккуратно обращайтесь с пробами крови и устройствами для их отбора и надевайте медицинские перчатки во избежание прямого контакта с пробой.

Инструкция по эксплуатации

Подсоедините шприц *safePICO* к запорному клапану А-линии и дайте сэмплеру заполниться под действием артериального давления. Дайте крови прийти в контакт с вентиляционным материалом, чтобы герметизировать пробу. Закройте запорный клапан и извлеките сэмплер (рис. 2).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — *Опасность получения ошибочных результатов*

Для измерения сtHb требуется проба объемом более 1 мл. При меньших объемах возможны ошибочные результаты.

Герметизация сэмплера

Удерживая цилиндр сэмплера, плотно наденьте *safeTIPCAP* на люэровский наконечник. Постучите по шприцу, чтобы переместить пузырьки воздуха вверх (рис. 3), и слегка переместите поршень, чтобы выпустить воздух из пробы. Осторожно перемещайте поршень, чтобы кровь пришла в контакт с вентиляционным материалом внутри *safeTIPCAP*, или пока не почувствуете сопротивление, свидетельствующее о том, что *safeTIPCAP* герметично закрыт (рис. 4). Тщательно перемешайте пробу, несколько раз перевернув сэмплер и покатав его между ладоней.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — *Опасность инфицирования*

Не направляйте шприц на людей, когда выпускаете из него воздух. Чрезмерное давление на поршень может привести к внезапному выбросу крови из сэмплера. При несоблюдении этих правил можно обрызгаться кровью, которая, возможно, инфицирована.

Хранение

Следует по возможности избегать хранения проб или сводить время хранения к минимуму. Если невозможно выполнить анализ пробы немедленно, выполните его в течение 30 минут после отбора; храните пробу при комнатной температуре. Пробы с предполагаемым высоким значением pO_2 или пробы для специальных исследований, таких как исследование шунтов, нужно анализировать немедленно или в течение 5 минут.

Анализаторы

Анализаторы, предназначенные для *safeTIPCAP* (см. на обороте)

Анализатор ABL800 FLEX с модулем FLEXQ

Поместите *safePICO* в модуль FLEXQ для автоматического перемешивания и введения пробы (рис. 5).

Анализаторы без модуля FLEXQ

Перед выполнением анализа еще раз тщательно перемешайте пробу, несколько раз перевернув сэмплер и покатав его между ладоней. Удерживая сэмплер за *safeTIPCAP*, поместите его в ввод для шприца. После аспирации выньте шприц, вывернув *safeTIPCAP* из ввода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — *Опасность инфицирования*

Во время извлечения *safePICO* из модуля FLEXQ или ввода для шприца может протечь немного крови. Обязательно надевайте медицинские перчатки и обращайтесь с *safePICO* как с потенциально инфицированными материалами. При несоблюдении этих правил можно обрызгаться кровью, которая, возможно, инфицирована.

Анализаторы, не подготовленные для **safeTIPCAP**

Перед выполнением анализа еще раз тщательно перемешайте пробу, несколько раз перевернув сэмплер и покатав его между ладоней. Снимите **safeTIPCAP**, осторожно поворачивая его, и сразу же выполните анализ пробы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность получения ошибочных результатов

Утилизируйте использованные сэмплеры и остатки крови как инфекционные отходы, чтобы обезопасить других людей от угрозы инфицирования ¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management (Документ GP5-A2 Института клинических и лабораторных стандартов (CLSI), Утилизация отходов клинических лабораторий).

Технические характеристики

Сэмплер для отбора артериальной крови для анализа pH, газов крови, оксиметрии, электролитов и метаболитов. Гепаринизирован приблиз. 60 ME сухого сбалансированного гепарина (слизистая оболочка свиной кишки).

Содержимое:	Вентилируемый сэмплер для отбора артериальной крови safePICO (956-610) safeTIPCAP
Материалы:	Полипропиленовый шприц с гепаринизированным диском. Сбалансированный литиево-натриевый гепарин. Компоненты не содержат сухой натуральный каучук (латекс).
Объем пробы:	0,7-1,5 мл
Стерилизация:	Окись этилена
Анализаторы, предназначенные для safeTIPCAP :	ABL800 FLEX с модулем FLEXQ ABL800 FLEX, начиная с версии с ПО 5.1 Серия ABL700, начиная с версии ПО 5.24

Rx only

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В соответствии с Федеральным законом (США), данное устройство может быть продано только лицензированными практикующим врачам или по их предписанию.

Určené pre

safePICO je arteriálna odberová striekačka na stanovenie pH, krvných plynov, elektrolytov a metabolitov v krvi.

Popis produktu

safePICO arteriálna odberová striekačka je preheparinizovaná elektrolyticky vyváženým heparinom. Je určená pre odbery vzoriek s obsahom 0,7 - 1,5 mL. Na ochranu užívateľa má ihlu s krytkou alebo vpichovacou kockou a má čiarový kód pre zaistenie správnej identifikácie. Dodáva sa vrátane ventilačnej čiapočky, uľahčujúcej odstránenie vzduchových bublín a obsahuje kovovú guľôčku, ktorá umožňuje automatizované premiešanie vzorky akonáhle je odberová striekačka vložená do FLEXQ modulu alebo do miešacie zariadenia *safePICO* Mixer.

Nie je určené pre injekcie. Len na jedno použitie.

UPOZORNENIE – Riziko infekcie a chybných výsledkov

Opätovné použitie odberového materiálu určeného pre jedno použitie môže viesť k infikovaniu pacientov a chybným výsledkom.

Odber vzorky z arteriálnej línie

Ďalej uvedené postupy sa vzťahujú na odberové súpravy *safePICO* bez ihly.

UPOZORNENIE – Riziko infekcie

Pred otvorením prezrite pozorne sterilné balenie striekačky. Pri pretrhnutí alebo inom poškodení obalu, nemusí byť obsah sterilný a môže vyvolať u pacienta infekciu.

Príprava

Pri príprave A-okruhu (A-line) pracujte podľa vlastného štandardného postupu. Nastavte piest na požadovaný objem vzorky uchopením telesa striekačky a vytiahnutím piestu (**obr. 1**).

VAROVANIE – Riziko infekcie

Odber vzorky môže byť vykonávaný len autorizovaným personálom. Pre zabránenie vzniku infekcie v mieste odberu používajte zásadne sterilné techniky. Vyvarujte sa priamemu kontaktu so vzorkou, používajte vždy certifikované gumené rukavice.

Návod na použitie

Pripojte striekačku *safePICO* ku kohútiku a nechajte ju samovoľne naplniť vplyvom arteriálneho pretlaku. Krv pride do styku s poréznym materiálom, ktorý striekačku utesní. Uzavrte kohútik a odpojte striekačku (**obr. 2**).

VAROVANIE – Riziko chybných výsledkov

Pri meraní ctHb je potrebný minimálny objem vzorky nad 1 mL. Menší objem vzorky môže byť príčinou chybných výsledkov.

Utesnenie striekačky

Uchopte teleso striekačky a pevne nasadte čiapočku *safeTIPCAP* na kónus striekačky. Poklepte na striekačku, aby sa prípadné bubliny zhromaždili k jej hrotu (**obr. 3**). A zľahka zatlačte na piest, až kým vytlačíte všetok vzduch zo vzorky. Stlačte jemne piest, kým krv nepride do styku s poréznym ventilačným materiálom v čiapočke *safeTIPCAP* alebo kým nepocítite odpor ktorý indikuje, že čiapočka už tesní (**obr. 4**). Mohutne premiešajte vzorku niekoľkokrát preklapaním striekačky a potom rolujte medzi dlaňami.

VAROVANIE – Riziko infekcie

Pri vytlačení vzduchu nemierť striekačku na osoby v okolí. Príliš silný tlak na piest môže spôsobiť náhle vystreknutie krvi zo striekačky. Zanedbanie týchto opatrení môže viesť ku kontaktu s potenciálne kontaminovanou krvou.

Skladovanie

Podľa možnosti je potrebné vyhnúť sa skladovaniu vzorky, alebo ho aspoň obmedziť na minimum. Ak nemožno merať vzorku okamžite, ponechajte ju pri izbovej teplote a zmerajte do 30 minút po odbere. Vzorky s očakávanou vysokou hodnotou pO_2 alebo pre špeciálne účely, ako je napríklad stanovenie skratov, treba analyzovať okamžite, maximálne do 5 minút.

Analýzatory

Analýzatory pripravené pre čiapočky *safeTIPCAP* (Vid'. druhá strana)

ABL800 FLEX analyzátory s FLEXQ

Vložte striekačku *safePICO* do modulu FLEXQ pre automatické miešanie a zavedenie vzorky (**obr. 5**).

Analýzatory bez FLEXQ

Pred meraním znovu mohutne premiešajte vzorku niekoľkokrát preklapaním striekačky a potom rolujte medzi dlaňami. Uchopte za čiapočku a zasuňte do vstupu analyzátora pre striekačku. Po nasatí vzorky odstráňte striekačku pootočením zo vstupu analyzátora.

UPOZORNENIE – Riziko infekcie

Pri vybratí striekačky *safePICO* z jednotky FLEXQ alebo pri vstupe pre striekačku môže uniknúť malé množstvo krvi. Pri vybratí striekačky *safePICO* používajte certifikované gumené rukavice a zaobchádzajte so vzorkou ako s potenciálne infekčným materiálom. Zanedbanie týchto opatrení môže viesť ku kontaktu s potenciálne kontaminovanou krvou.

Analýzatory nepripravené pre čiapočky *safeTIPCAP*

Pred meraním znovu mohutne premiešajte vzorku niekoľkokrát preklapaním striekačky a potom rolujte medzi dlaňami. Odstráňte čiapočku ľahkým pootočením a okamžite merajte vzorku.

VAROVANIE – Riziko chybných výsledkov

Likvidujte odpad ako infekčný ¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

Špecifikácie

Arteriálna odberová striekačka pre stanovenie pH, krvných plynov, elektrolytov a metabolitov v krvi. Preheparinizovanácca. 60 IU suchého elektrolyticky vyváženého heparínu (črevná sliznica ošipáných).

Obsah:	safePICO ventilovaná arteriálna odberová striekačka (956-610) Čiapočka safeTIPCAP
Materiál:	Polypropylénová striekačka obsahujúca heparinizovaný disk. Elektrolyticky vyvážený lítium-sodný heparín. Neobsahuje prírodný kaučuk (latex).
Objem vzorky:	0.7-1.5 mL
Sterilizácia:	etylénoxidom
Analyzátory pripravené pre čiapočky safeTIPCAP:	ABL800 FLEX s FLEXQ ABL800 FLEX SW verzia 5.1 a vyššia ABL700 Series SW verzia 5.24 a vyššia

Rx only

VAROVANIE:

Federálne právo v USA obmedzuje predaj tohto výrobku na lekára s licenciou alebo jeho predpis.

Namena

Samo-punjiva posuda za uzorkovanje *safePICO* je posuda za uzorkovanje arterijske krvi za analizu pH, gasova u krvi, oksimetriju, analizu elektrolita i metabolita.

Opis proizvoda

Samo-punjiva posuda za uzorkovanje *safePICO* je unapred heparinizirana posuda za uzorkovanje arterijske krvi sa balansiranim elektrolitima. Namijenjena je za aspiraciju uzoraka čija je zapremina u opsegu 0,7-1,5 mL. Unapred joj je upisan barkod što omogućava ispravnu identifikaciju uzorka. Sadrži poklopac za zaptivanje, što olakšava uklanjanje mehurića vazduha, i metalnu kuglu koja omogućava automatizovano mešanje kada se posuda za uzorkovanje *safePICO* stavi u modul FLEXQ ili u *safePICO* mikser.

Nije za ubrizgavanje. Samo aspiracija. Samo Rx. Za jednokratnu upotrebu.

UPOZORENJE – Rizik od infekcije i netačnih rezultata

Ponovno korišćenje uređaja za jednokratnu upotrebu može da dovede do infekcije kod pacijenata ili dobijanja netačnih rezultata.

Uzorkovanje iz arterijske cevčice

Procedure opisane ispod odnose se na komplete za uzorkovanje *safePICO* bez igle.

UPOZORENJE – Rizik od infekcije

Proverite zapečaćeno sterilno pakovanje pre otvaranja. Odložite posudu za uzorkovanje ako pakovanje nije zapečaćeno ili ako je na drugi način oštećeno jer sadržaj možda neće biti sterilan, što može da izazove infekciju kod pacijenta.

Pripreme

Pripremite A cevčicu za uzorkovanje u skladu sa standardnom procedurom. Unapred podesite potiskivač na željenu zapreminu tako što ćete držati držače na omotaču šprica i povući potiskivač (Slika 1).

UPOZORENJE – Rizik od infekcije

Uzorkovanje krvi trebalo bi da obavlja isključivo ovlašćeno osoblje. Da biste izbegli rizik od infekcije, uvek pažljivo rukujte krvlju i uređajima za prikupljanje i izbegavajte direktan kontakt sa uzorkom tako što ćete koristiti medicinske rukavice.

Uputstva za upotrebu

Povežite posudu za uzorkovanje *safePICO* sa zaustavnim ventilom i dopustite da arterijski pritisak ispuni posudu za uzorkovanje. Dopustite da krv dođe u kontakt sa materijalom za zapečaćivanje da biste zapečaćili uzorak. Zatvorite zaustavni ventil i uklonite posudu za uzorkovanje (Slika 2).

UPOZORENJE – Rizik od netačnih rezultata

Da biste izmerili ctHb, potrebna je zapremina uzorka veća od 1 mL. Manje zapremine uzorka mogu da uzrokuju netačne rezultate.

Zapečaćivanje posude za uzorkovanje

Držeći omotač šprica, čvrsto stavite poklopac *safeTIPCAP* na luer vrh šprica. Lupnite špric da biste mehuriće pomerili na vrh posude za uzorkovanje (Slika 3) i blago pritisnite potiskivač da biste izbacili vazduh iz uzorka. Blago pritisnite potiskivač dok krv ne dođe u kontakt sa materijalom za zapečaćivanje u poklopcu *safeTIPCAP* ili dok otpor ne ukaže da je poklopac *safeTIPCAP* odmah zapečaćen (Slika 4). Dobro promešajte uzorak tako što ćete nekoliko puta okrenuti posudu za uzorkovanje, a zatim je okretati između dlanova.

UPOZORENJE – Rizik od infekcije

Nemojte da usmeravate špric prema ljudima kada izbacujete vazduh iz njega. Ako prejako pritisnete špric, može da dođe do iznenadnog izbacivanja krvi iz šprica. Ako se ne pridržavate ovih procedura, može da dođe do izlaganja potencijalno zaraznoj krvi.

Skladištenje

Skladištenje bi trebalo izbegavati uvek kada je to moguće ili bi ga trebalo svesti na minimum. Ako nije moguće odmah analizirati uzorak, uskladištite ga na sobnoj temperaturi i analizirajte ga u roku od 30 minuta nakon uzimanja. Uzorke u kojima se očekuje visoka koncentracija pO_2 ili one koji su namenjeni za specijalne studije, kao što su one za proučavanje odvoda, trebalo bi analizirati odmah ili u roku od 5 minuta.

Analizatori

Analizatori pripremljeni za poklopac *safeTIPCAP* (pogledajte listu na sledećoj stranici)

Analizatori ABL800 FLEX sa modulom FLEXQ

Stavite posudu za uzorkovanje *safePICO* u modul FLEXQ radi automatskog mešanja i uvođenja uzorka (Slika 5).

Analizatori bez modula FLEXQ

Pre analize ponovo dobro promešajte uzorak tako što ćete nekoliko puta okrenuti posudu za uzorkovanje, a zatim je okretati između dlanova. Držeći poklopac *safeTIPCAP* stavite posudu za uzorkovanje u ulaz za špric. Nakon aspiracije uklonite posudu za uzorkovanje tako što ćete okretanjem skinuti poklopac *safeTIPCAP* sa ulaza.

UPOZORENJE – Rizik od infekcije

Male količine krvi mogu da se prosu kada se posuda za uzorkovanje *safePICO* ukloni iz modula FLEXQ ili iz ulaza za špric. Kada uklanjate posudu za uzorkovanje *safePICO*, obavezno stavite medicinske rukavice i rukujte posudom za uzorkovanje kao potencijalno zaraznim materijalom. Ako se ne pridržavate ovih procedura, može da dođe do izlaganja potencijalno zaraznoj krvi.

Analizatori nisu pripremljeni za poklopac *safeTIPCAP*

Pre analize ponovo dobro promešajte uzorak tako što ćete nekoliko puta okrenuti posudu za uzorkovanje, a zatim je okretati između dlanova. Uklonite poklopac *safeTIPCAP* tako što ćete ga blago okretati i odmah analizirajte uzorak.

**UPOZORENJE – Rizik od netačnih rezultata**

Odložite korišćene uzorke i ostatke krvi kao zarazni otpad da biste izbegli izlaganje drugih osoba riziku od infekcije ¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

Specifikacije

Posuda za uzorkovanje arterijske krvi za analizu pH, gasova u krvi, oksimetrije, elektrolita i metabolita. Unapred heparinizirana pomoću približno 60 IU suvog heparina sa balansiranim elektrolitima (svinjska intestinalna sluznica).

Sadržaj: *safe*PICO zapečaćena posuda za uzorkovanje (956-610)
*safe*TIPCAP poklopac

Materijali: polipropilenski špric koji sadrži heparinizirani disk. Litijum/natrijum heparin sa balansiranim elektrolitima. Komponente ne sadrže suhu prirodnu gumu (lateks).

Zapremina uzorka: 0,7-1,5 mL

Sterilizacija: pomoću etilen oksida

Analizatori pripremljeni
za poklopac *safe*TIPCAP:

analizatori ABL800 FLEX sa modulom FLEXQ
Analizatori ABL800 FLEX verzija softvera 5.1 i novije
Analizatori serije ABL700 verzija softvera 5.24 i novije

Rx only

OPREZ:

Federalni zakon u SAD ograničava prodaju ovog uređaja od strane ili po nalogu lekara sa licencom.

Avsedd användning

safePICO är en självpåfyllande artärprovtagningsspruta för arteriell provtagning vid analys av pH, blodgaser, oximetri, elektrolyter och metaboliter.

Produktbeskrivning

safePICO är en förhepariniserad, elektrolytbalanserad artärprovtagningsspruta. Den är avsedd för aspiration av provolymer i intervallet 0,7–1,5 mL. Den är för-streckkodad för att säkerställa korrekt providentifiering, den har ett ventilerat spets skydd som underlättar borttagning av luftbubblor och en liten metallkula som ger automatiserad blandning när safePICO-provtagningssprutan placeras i FLEXQ-modulen eller safePICO Mixer.

Ej för injektion. Endast för aspiration. Endast ordination. Endast för engångsbruk.

VARNING – Infektionsrisk och risk för felaktiga resultat

Återanvändning av engångsartiklar kan leda till att patienter infekteras och att felaktiga resultat erhålls.

Provtagning från artärkateter

Nedanstående beskrivna tillvägagångssätt gäller safePICO-blodprovtagningssatser utan nål.

VARNING – Infektionsrisk

Inspektera den förseglade, sterila förpackningen innan den öppnas. Kassera sprutan om förpackningen är bruten eller skadad är innehållet ej längre sterilt och kan därmed orsaka infektion hos patienten.

Förberedelser

Förbered artärkatetern enligt ordinarie rutiner vid artärprovtagning. Förinställ kolven till önskad volym genom att hålla i sprutans fingergrepp på cylindern och dra samtidigt i kolven (**Fig. 1**).

VARNING – Infektionsrisk

Blodprovtagning bör endast utföras av behörig personal. För att undvika infektionsrisk ska alltid blod och provtagningsutrustning hanteras med försiktighet och undvik direktkontakt med provet genom att använda medicinska handskar.

Bruksanvisning

Anslut safePICO-sprutan till artärkatetern och låt artärtrycket fylla sprutan. Låt blodet komma i kontakt med ventilationsmaterialet i kolven för att försegla provet. Stäng artärkateterns kran och avlägsna sprutan (**Fig. 2**).

VARNING – Risk för felaktiga resultat

För att mäta ctHb krävs en provvolym på mer än 1 mL. Mindre provvolym kan ge felaktiga resultat.

Försegling av blodprovtagningssprutan

Håll fast cylindern, sätt ordentligt fast nålens safeTIPCAP på sprutans luerspets. Knacka på sprutan för att få bubblorna högst upp i blodprovtagningssprutan (**Fig. 3**) och tryck varsamt i kolven för att driva ut all luft från provet. Tryck i kolven varsamt tills blodet kommer i kontakt med ventilationsmaterialet inuti safeTIPCAP eller tills motstånd påvisar att safeTIPCAP omedelbart

är förseglad (**Fig. 4**). Blanda provet noggrant genom att vända blodprovtagningssprutan ett flertal gånger och rulla det mellan handflatorna.

VARNING – Infektionsrisk

När luft ska avlägsnas ur sprutan får den inte riktas mot personer. Om du trycker för hårt på kolven kan blod plötsligt tryckas ut från sprutan. Detta kan resultera i exponering för potentiellt kontaminerat blod om dessa rutiner inte följs.

Förvaring

Förvaring bör helst undvikas eller åtminstone begränsas till ett minimum. Om det inte är möjligt att analysera provet direkt ska provet förvaras i rumstemperatur och analyseras inom 30 minuter efter provtagningen. Prover som förväntas ha höga pO_2 -värden eller är avsedda för specialstudier, t.ex. shuntstudier, bör analyseras direkt efter provtagningen eller inom 5 minuter.

Analysatorer

Analysatorer förberedda för safeTIPCAP (se lista på motsatta sidan)

ABL800 FLEX-analysatorer med FLEXQ-modul

Sätt safePICO i FLEXQ-modulen för automatisk blandning och tillsättning av prov (**Fig. 5**).

Analysatorer utan FLEXQ-modul

Innan analys blandas provet noggrant igen genom att blodprovtagningssprutan vänds ett flertal gånger och rullas mellan handflatorna. Håll i safeTIPCAP och sätt blodprovtagningssprutan i sprutinloppet. Ta bort blodprovtagningssprutan, efter aspirering, genom att vrida av safeTIPCAP från inloppet.

VARNING – Infektionsrisk

Tänk på att en mindre mängd blod kan spillas ut när safePICO tas bort från FLEXQ-modulen eller sprutinloppet. Säkerställ att du använder medicinska handskar och att du hanterar provsprutorna som potentiellt infektiöst material när du tar bort safePICO. Detta kan resultera i exponering för potentiellt kontaminerat blod om dessa rutiner inte följs.

Analysatorer som inte är förberedda för safeTIPCAP

Innan analys blandas provet noggrant igen genom att blodprovtagningssprutan vänds ett flertal gånger och rullas mellan handflatorna. Ta bort safeTIPCAP genom att försiktigt vrida den samt analysera provet omedelbart.

VARNING – Risk för felaktiga resultat

Behandla den använda sprutan och återstoden blod som riskavfall för att undvika att andra exponeras för infektionsrisken ¹⁾.

¹⁾ CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

Specifikationer

För arteriell provtagning vid analys av pH, blodgaser, oximetri, elektrolyter och metaboliter. Förhepariniserad med ca 60 IE frystorkat elektrolytbalanserat heparin (svintarmmukosa).

Innehåll:	<i>safe</i> PICO Ventilerad arteriell blodprovtagningsspruta (956-610) <i>safe</i> TIPCAP
Material:	Spruta tillverkad av polypropylen, med en hepariniserad fiberdisk. Elektrolytbalanserat litium/natrium heparin. Komponenter innehåller inget torrt naturgummi (latex).
Provvolyt:	0,7-1,5 mL
Steriliserad:	Med etylenoxid
Analysatorer beredda för <i>safe</i> TIPCAP:	ABL800 FLEX med FLEXQ-modul ABL800 FLEX Programvaruversion 5.1 och senare ABL700-serien Programvaruversion 5.24 och senare

Rx only

FÖRSIKTIGHET:

Enligt federala lagar i USA får denna produkt endast säljas **till** eller på uppdrag av en legitimerad läkare.

用途

该safePICO 自充盈式动脉采样器用于检测pH, 血气, 氨合, 电解质以及代谢物。

产品描述

自充盈式safePICO 采样器是经电解质平衡肝素化的动脉采样器。用于采取动脉血样, 容量范围 0.7-1.5 mL。针筒上预设条形码, 以便进行样本识别, 包含一个单向排气帽, 用于排除气泡; 一个金属球, 用于safePICO 在FLEXQ, 或者在 safePICO 混匀器上进行自动样本混匀。

本品不能用于注射。仅用于抽取样本。Rx only 一次性使用。

 **警告- 感染和结果错误风险**
重复使用一次性用品可能导致感染及错误的检测结果。

经动脉导管采样

以下步骤适用于不带针头的safePICO 采样器。

 **警告 感染风险**
拆封前请检查消毒外包装的密封性。如果封口已打开或包装破损, 内容物可能已被污染造成患者感染可能。

准备:

根据标准程序准备采样部位。握住采样针筒外的把手处, 把针栓推到需要的样本量的刻度处(图 1)。

 **警告 感染风险**
必须由合格的操作者进行采血。为避免感染, 必须谨慎处理血液和采血设备, 戴医用手套避免直接接触样本。

使用指南:

把safePICO采样针与动脉导管的末端连接, 利用动脉血压充盈采样针。让血液充盈至采样针的封口端。关闭导管末端, 取出采样器。(图2)。

 **警告 感染风险**
要检测ctHb, 至少需要1 mL样本量。样本量太小可能导致结果错误。

密封样本

握住针筒, 把safeTIPCAP 紧紧套在采样器的头部。轻敲针管, 让气泡移到采样针顶端(图3) 轻推针栓排除样本中的气泡。轻推针栓直到血液与safeTIPCAP里的排气部位接触, 或感觉到阻力说明 safeTIPCAP已经密封(图 4) 上下颠倒采样数次, 然后在手掌中滚动数次, 以充分混合样本。

 **警告 感染风险**
排气气泡时不要把针头朝向其他人。推针栓时用力过猛可能导致血液从针管中喷射出来。如不按照以上步骤操作 可能产生潜在的感染。

储存:

尽量缩短样本储存时间, 尽可能即抽即测。如果样本不能立即进行检测, 室温下样本保存时间不能超过30分钟。当样本的pO₂很高时, 或者进行分流试验时, 样本必须在采样后5分钟内检测。

适用的分析仪

适用于safeTIPCAP 的分析仪准备 (见背面清单) 带

FLEXQ模块的ABL800FLEX分析仪

把safePICO 采样针放在FLEXQ模块上进行自动混匀和进样(图 5)。

不带FLEXQ模块的分析仪

样本上机前, 再次用手上下颠倒和来回滚动采样针数次充分混合样本。握住safeTIPCAP, 把采样针放在进样口。吸样完成后, 旋转safeTIPCAP从进样口拿走样本。

 **警告 感染风险**
从FLEXQ模块或者进样口拿走safePICO采样针时可能有极少量的血液漏出。拿走safePICO采样针时, 必须戴医用手套以免接触血液。如不按照以上步骤操作 可能产生潜在的感染。

不适用safeTIPCAP 的分析仪

样本上机前, 再次用手上下颠倒和来回滚动采样针数次充分混合样本。轻轻旋转拔出safeTIPCAP, 立即进行检测。

 **警告 感染风险**
使用后的采样针和剩余的血液按照感染性废物处理¹⁾。

¹⁾CLSI document GP5-A2, Clinical Laboratory Waste Management.

规格
动脉采血针，用于pH，血气，电解质，代谢物和血氧参数检测。预置了含约60 IU，全电解质平衡化的干肝素（猪肠粘膜）。

内含： safePICO自充盈式动脉采样器(956-610)。
safeTIPCAP

材料： 聚丙烯针管，内含肝素片。电解质平衡肝素锂/钠。不含天然橡胶成分

样本容量： 0.7-1.5 mL

消毒： 环氧乙烷消毒

适用的分析仪
适用于safeTIPCAP: 带FLEXQ模块的
ABL800 FLEX软件版本5.1及以上
ABL700系列软件版本5.24及以上

Rx only

警告：
美国联邦法律禁止非授权者经销。

